1103
pt 2

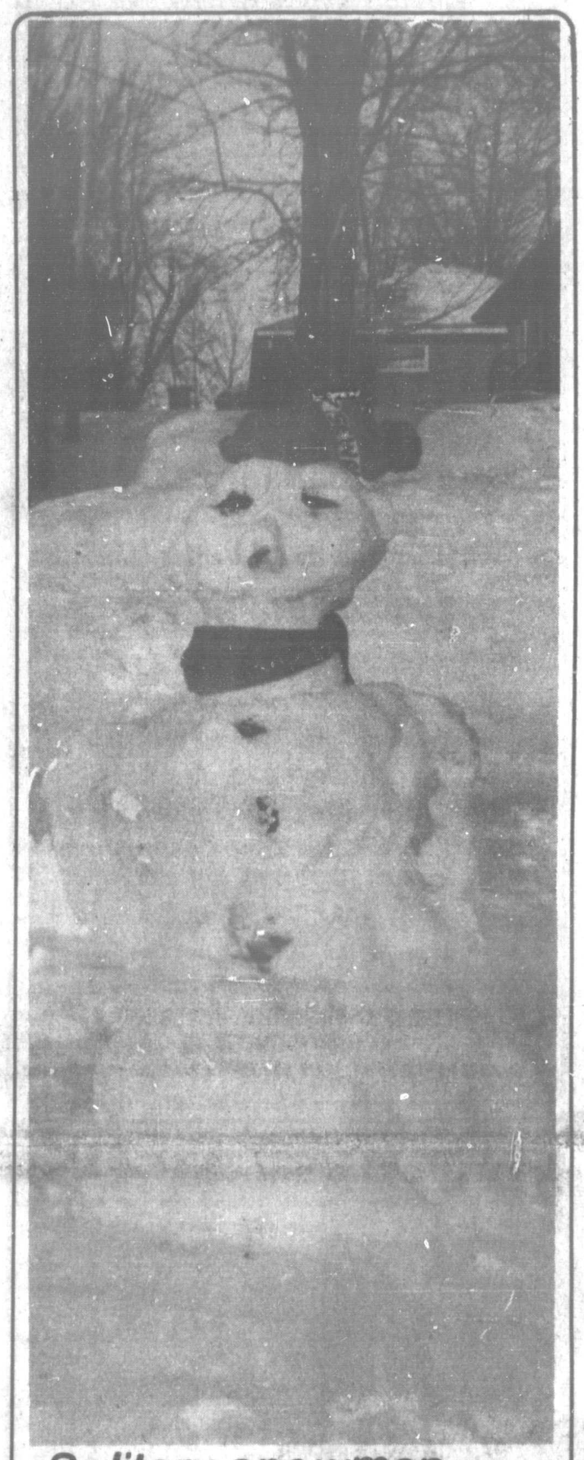
BIBLIOTHEQUE NATIONALE/DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

99th Year, No. 1, Wednesday, January 6, 1982

Voice of the Pontiac Since 1883

Box 430, Shawville, Quebec 25¢



Solitary snowman . . .

Somebody must have been outdoors to build this personable creation; one of the numerous innovative snowmen in and around town on New Year's Day, but as the temperature dipped way, way below zero, there wasn't a child in sight to keep "Frosty" company.

EQUITY PHOTO

Coming Events

THURSDAYS- Visit our Thrift Shop. Open each Thursday from 10 a.m. to 2:30 p.m. Place- United Church basement- West entrance. 195XJ6

WEDNESDAY, JANUARY 6 and THURSDAY, JANUARY 7 - January Sale for Coppercraft Guild of Canada. Specials on over 50 items. From 10 a.m. to 9:00 p.m. at the home of Emily McDowell, Councillor, Shawville. Phone 647-3514. 57360BJ6

THURSDAY, JANUARY 7 - Meeting of the Shawville and District Snowmobile Club to be held at the Lakeside Hotel in Portage du Fort, at 8 p.m. Everyone welcome. 57420BJ6

THURSDAY, JANUARY 7 — U.C.W. General Meeting, United Church Parlor, 8:15 p.m. Everyone welcome. 57434BJ6

FRIDAY, JANUARY 8 - Euchre Party at L.O.L. 46 Wyman beginning at 8 p.m. Prizes and refreshments. 57439BJ6

MONDAY, JANUARY 11 - School Committee meeting, Pontiac Protestant High School 8 p.m. Everyone welcome. 57409BJ6

WEDNESDAY, JANUARY 13 - 8 p.m. PANAC meeting at home of Venetia Crawford, Campbell's Bay. To plan 'gasifier' powered vehicle. 194XJ6

SUNDAY, JANUARY 17 - Snowmobile Drag Races sponsored by Shawville & District Snowmobile Club at Sand Bay, Quebec. 100% payback plus trophies. 23 races. Starting at 1:00 p.m. sharp. Refreshment booth at track. Admission. Adults $3.00- children under 12 free. 57418BJ13

WEDNESDAY, JANUARY 20 - 8 o'clock, Annual Meeting County of Pontiac Agricultural Society Divison A in the Agricultural Bldg at the Fair grounds. The district of Pontiac Agricultural Society Annual meeting will immediately follow the above. 57273BJN20

Three more projects approved for Pontiac County

Mr Thomas H Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle, is pleased to announce that three additional projects have been approved in the Pontiac Sector of the Constituency. These approved projects in the amount of $40,000.00 will create six jobs. The total amount for this sector is now $493,250.00.

The list of additional projects approved is as follows:

Les Mains Habiles de Chez-nous Comptoir St-Pierre de Fort Coulonge Mme Georgette Francoeur, $11,136 for two jobs, Developpement et Expantion Touristique Assoc. Touristique Outaouais Guy Ladouceur - Dir. Pontiac, $16,864 for two jobs, Logging on the Ottawa Pontiac Lions Club, Robert S Vibert, $12,000 for two jobs.

Addition approved for Aylmer school

Aylmer parents have an extra special reason to rejoice this Christmas. After more than seven years of hard work and detailed negotiations, Protestant School Board of Greater Hull (PSBGH) Commissioners and parents finally received MEQ (Ministry of Education of Quebec) approval to build a new addition to South Hull Elementary School.

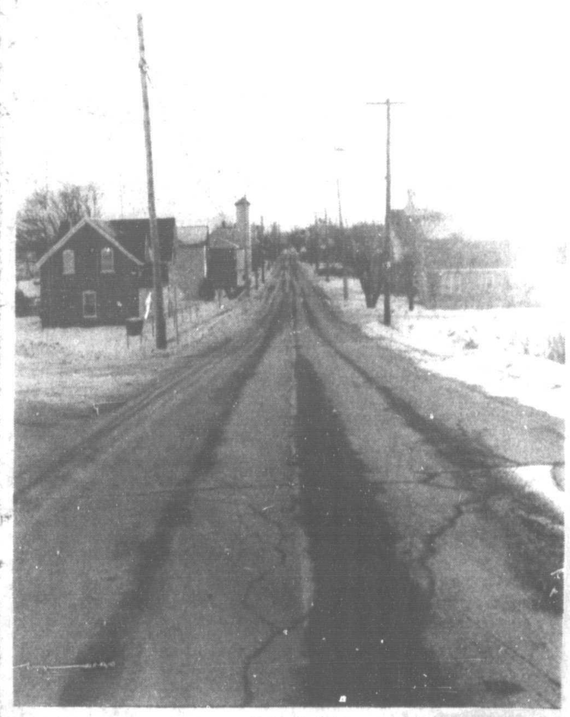
Hugh Macdonald, the Director General of the Board received permission Monday, December 21, 1981, to sign a 1.65 million dollar contract with Ed Brunet et Fils, a local construction company. Preliminary work on the site has already begun and major construction will start in March.

The new addition, designed by architect D'Arcy Audet of Audet, Blais & Grondin, along with modifications to the existing school, will provide several classrooms, a library, special purpose, staff, and administrative rooms, and a new gymnasium with changing, shower and storage facilities.

Mr Audet worked hand in hand with Board members, parents and administrators to create a school that will satisfy the educational needs of the children, the esthetic values of the community, and the multiplicity of the technical requirements and budgetary limitations of the Quebec government. The consultative work on the plan was the responsibility of a Greater Hull Special Committee. Committee members who will see the project through to completion are Chairman Mr Ron Webb, Commissioners Greig, Hutton and Waddell, Parent representatives D Osborne, C Gavard, Director General Hugh Macdonald and Principal Una Hayes.

In order to have the school ready early in the 1982-83 school year, a great deal of construction activity will take place while children are still in classes. The Greater Hull Board and South Hull Principal Mrs Una Hayes are working with the contractor to ensure that strict safety standards and protection for students and staff are maintained at all times. Disruption of classes will be kept to a minimum.

An official sod turning ceremony will be held early in the new year. After such a long wait the actual construction work may be almost anticlimatic. In the words of Great Hull Chairman, John Hill, "Everything is done...now all we have to do is build it."



Cold and quiet on New Years Day

With subzero weather in Shawville there was almost no action on New Year's Day 1982. This photo shows the way it looked around noon on Centre Street. A tour around town revealed no children skating outdoors (many though were in the arena during the day) and nobody was seen with a tobaggan on any of Shawville's many slopes. One hardy group of college students did the round trip to Green Lake and back on skiis, but in the Village of Shawville everyone seemed to be staying indoors.

EQUITY PHOTO

Police news

Corporal Claude Bouchard of Campbell's Bay detachment, Quebec Police Force, reports that the Christmas and New Year's holiday period were particularly quiet this year. On the highways there were only sixteen accidents in Pontiac between December 23rd and January 5th. Only two resulted in injuries, one minor, and the other more serious when a pedestrian, Stephen Davis of Pembroke, was hit on Allumette Island at the intersection of the Pembroke Road and Highway 148, while walking at 2:30 a.m. on January first.

The police were very pleased with the results of their radar checks and checks for impaired driving, with only one driver being arrested for impaired driving over the holiday period. The incidence of crime was quite low as well with one snowmobile stolen in Fort Coulonge, one car theft in Otter Lake (later recovered), and several minor thefts and break and enters in Campbell's Bay.

Corporal Bouchard feels that the accident rates, crime and family disturbances were very good for this time of year and is satisfied that people are finding out that it pays to obey the speed limits and not drink and drive.

Inside -

- Pee Wee All Stars
- Shawville Orange Lodge
- Bantam All Stars
- 75 years ago in THE EQUITY

Shawville Pee Wees win Silver Stick

The Pee Wee All Stars participated in the Silver Stick Tournament held in Sudbury on December 26 and 27th bringing home the Region No 7 Trophy.

The first game was played against Noelville with a score of 6-1 for Shawville. Scoring were Danny Desabrais with two, Shawn Armitage, Cory Smart, Tony Newberry and Bruce Hodgins getting one each. Assists went to Stuart Graham with 4, David Bell 2 and Jason Toole, Tony Hodgins getting one each. Lone scorer for Noelville was Brett Rogue unassisted. Cory MacIntyre and Tim Graham shared the nets for Shawville.

The second game was played against Blind River with another victory of 5-1. Shawville's scores were made by Mike Smart, Tony Hodgins, Chris Wrinn, Kevin Meisner and Bruce Hodgins. Assists went to Cory Smart with 2, Tony Newberry, David Bell, Chris Wrinn, Tony Hodgins and Marcel Berard, all getting one. Cory MacIntyre played a terrific game goaltending for Shawville. Scoring for Blind River was Bobby Shelp assisted by Shawn Dubois.

The championship game against the Great Wikwenmikong Haws, "Wikki" proved to be the excitement of the tournament. Fast action and superb goaltending by both teams resulted in sudden death overtime to break the one-one tie. Leon Trudeau scored for the Wikki at 5:18 in the first period with Shawville's Chris Wrinn scoring at 10:27. After 14 seconds played in the overtime, hard working Cory Smart scored the tie breaker assisted by defenseman Stuart Graham to give Shawville the victory of 2-1. Much credit for this great game goes to Tim Graham of Shawville who played outstandingly in the nets.

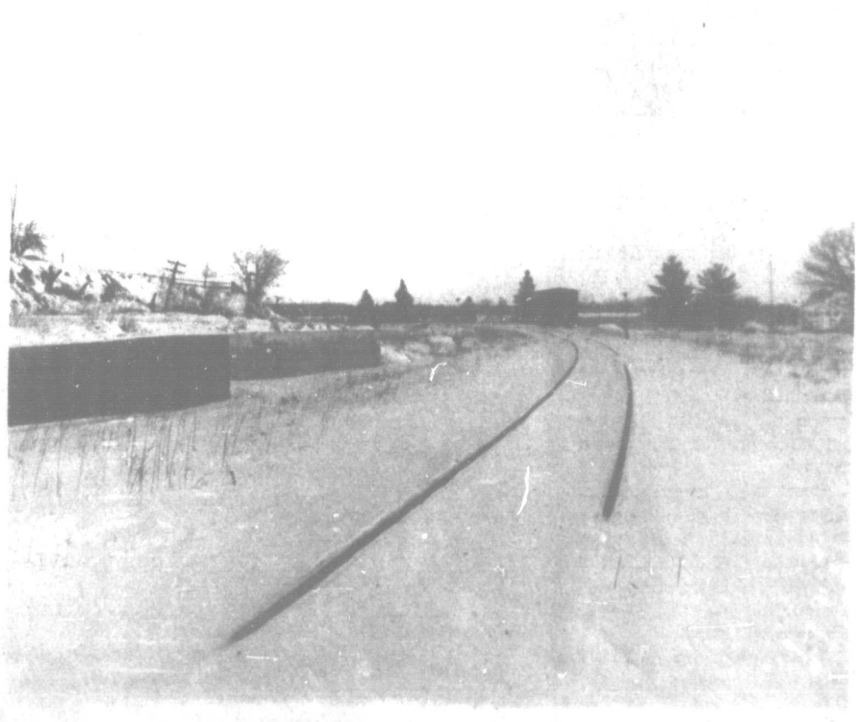
The Shawville Pee Wee All Stars will now advance in the Silver Stick finals held in Port Huron, Michigan on January 15th.

"Good Luck Team"

Aylmer amateur contest

Georges Barrette of the Service des loisirs, Ville d'Aylmer, will be organizing a Miss Centre Jeunesse Pageant 1982 Amateur Contest. All those between 13 and 17 years interested in the amateur contest and pageant may contact Mr. Barrette at 684-5372 before January 15th. The date of the event is to be January 30th at the Aydelu Barn at 7:30 p.m. Last year's similar event had over five hundred spectators.

No trains west . . .



No trains east . . .

The track winds westward and eastward from Shawville for the very rare use of a few carloads of timber or grain as the case may be. If the current trend persists, even the single solitary little-used track could be dismantled. This would spell sure death to any hope for a commuter train, mail train, freight train, tourist train, weekender, or any public rail transport in and out of the County. In an age of soaring costs of highway travel, the railway becomes more and more attractive as an alternative to the highway. EQUITY PHOTOS

75 years ago in THE EQUITY

January 3, 1907:

Wedding. Mr James Greenshields and Miss Mary Seaman of Yarm section were united in matrimony on Wednesday morning of last week. The wedding was performed by the Rev Mr Wright at the home of the bride's mother, Mrs William Seaman. After the ceremony the young couple took the train on a short wedding trip.

Births. At Shawville, Dec. 14th, to Mr and Mrs Fred Dale, a son. At McKee's on Thursday, Dec. 27th to Mr and Mrs John R Corrigan, a son.

Hockey. Our hockey team, organized a couple of weeks ago with no little enthusiasm, has already suffered the misfortune of decapitation. In other words, it has lost its Captain, that official having precipitously taken flight on the wings of the early morning about 10 days ago. The boys should have a string on the next chap who takes the job.

Going West. Amongst others from this part who went West with the harvesters on Aug. 30 and stayed there we may mention Herman Wilson formerly of the Shawville Drug Co. After spending several weeks on a threshing outfit he retook himself to his prof. duties, securing a position in the employ of P.F. Braund, druggist, of Winnipeg. According to our informant who saw him lately the climate agrees with Herman O.K.

Cobalt Lake. Our boys are in it - that is, they are in the bunch who have captured the privilege of finding out what kind of stuff there is beneath the sluggish waters of Cobalt Lake. We trust their most sanguine expectations may be realized. Regret The Equity has no hand in the pie. Unfortunately, the fact that several hundred people persist in keeping our surplus cash in trust for an indefinite period precludes all possibility of speculations on the side.

Headlines. Bank failure recalled - what happened to the Glasgow bank directors - rash speculations and large sums advanced to directors led to false returns. To promote longevity - long life largely a matter of bodily care - Sir Lauder Brunion, noted English physician, says system should be trained to resist disease. Mighty Prussia is fighting little children. Lucretia Borgias - wholesale poisoning carried on now in Town of Hungary. Russians hungry people - millions are living on famine bread - the lack of transportation facilities hinders the work of relief. Gipsy horde deported - were not sorry to return to Germany - Britain says "Skiddoo" to tribe of undesirables - fared well during sojourn.

W.A. Hodgins ad. "We have just taken into stock a choice line of Japan Teas in 5 and 10 lb tins at 25 cents per lb. The packages are nicely japanned and will not only be a convenience but an ornament as well." Also " New Herrings: a choice Labrador No. 1 Herring at $6.50 per barrel."

50 years ago in THE EQUITY

January 7th, 1932

New Year's Night in Shawville. For many years the annual feature on New Year night in Shawville has been the gathering together of the community to have supper ... The gathering was held in the Theatre. All who came sat down to eat the bountiful meal provided by the ladies of St Paul's Church... The program consisted of several selections by the newly formed Shawville orchestra ... recitations by Miss Gwendolyn Hodgins, Dorothy Caldwell and John Brough... and a talk upon "The Surrender of the German Fleet in November 1918" by Rev J.V. Temple, rector of St Paul's, illustrated by splendid lantern slides... He is a veteran of the Great War, having gone overseas with a Newfoundland regiment at the beginning and served in France and Gallipoli.

The young people (and some not so young) could not go home and to bed following the singing of The National Anthem without giving vent to their happiness and celebrating the New Year's night by a couple of hours delightful dancing.

Music was supplied by the Theatre's permanent orchesta.

W.A. Hodgins ad. ... The business outlook for 1932 is very clouded and we council extreme caution and frugality, but we hope for all a full measure of happiness and contentment. Practice economy -- "pay as you go" -- seems the only safe policy.

Prices. The Shawville Milling Co., Reg'd (W.J. Eades, proprietor) announces "fair prices": rolled oats, 20 lbs for 70 cents; IXL flour, 24 lbs for 59 cents. MMurray Bros. (Main St., Shawville) advertize "$12.00 suit special" offering several lines of men's suits for $12.00.

Curling. The Shawville Curling Club executive held a meeting to select teams to compete for the Club trophy for the 1932 season. Ten teams were selected skipped by Dr McPherson, H.U. Rowat, J.M. Argue, A.G. Brough, H.M. Turner, G.G. McDowell, R.G. Hodgins, J.H. Stewart, A.D. McCredie and C.J. Caldwell.

The fastest speed at which a giant tortoise can crawl is about five yards a minute. If it could travel five times as fast, it would be going at almost one mile per hour.

25 years ago in THE EQUITY

January 3, 1957:

Kilgour's Heifer named All-Canadian. No less than 11 winners at the Central Canada Exhibition or the Ottawa Winter Fair have been nominated in the 14 classes of the All-Canadian Holstein competition for 1956. The results of which will be announced in due course by a selection committee of 16 judges. The list of district nominations included Walter Kilgour's Junior yearling heifer, Kilmac Doreen Rag Apple.

Hockey. Hockey officially started in Shawville this week . . . Dalton Richardson's Seventh Liners beat Lloyd Brownlee's Radford Ranchers 10 to 6 while Bob Manary's Wyman winners were victorious over Wilf Brady's Beechgrove Bombers to a score of 5 to 1.

Campbell's Bay JV's are ready to play a series with any town in Pontiac for the LeGuerrier Trophy . . . All players must be 18 or under. Teams wishing to enter this series should contact Henry Lunam who is manager of the Campbell's Bay team which now holds the trophy.

Science Award. Kenneth Ronald Robinson, son of Mr K J Robinson of Waltham has been awarded the Science '48 S.N.Graham Award valued at $150.

Wedding. Miss Myrle Evelyn Mae McGregor daughter of Mr and Mrs William McGregor of Shawville, Que and Mr Francis John Coyne son of Mr and Mrs Fred Coyne, Bryson were married in the Church of Immaculate Conception, Bryson at 10 o'clock on Thursday morning, December 27. Rev T P Tait PP officiated . . . . . Following a reception at the Forest Inn the couple left on a wedding trip to the Laurentians. On their return they will reside in Bryson.

Bryson Theatre. Features during the next week "Strategic Air Command" with June Allyson and James Stewart, "These Wilder Years" with Barbara Stanwick and James Cagney, "Black 13" with Peter Reynolds and Lena Morris and "Diane" with Lana Turner and Pedro Armendaris. Two shows were presented each day (7 and 9 pm) with News and "Shorts" in addition to the main feature.

Rev Ellis arrives. The Clarendon and district Ministerial association welcomed Rev J D Ellis, a minister recently come to town to serve Bethel Pentecostal Church.

Price of hay. Listed in the "For Sale" section are the following: round baled Timothy, 15 cents per bale, C.J. Toner; good cow hay for $20.00 per ton, second quality cow feed $16.00 per ton delivered, Kenneth May, Forresters Falls.

Retirement sessions

Preparation for retirement information sessions will be offered by the CLSC Pontiac in cooperation with the Shawville Golden Age groups. The sessions will take place in the Masonic Lodge every Wednesday evening, as of 7:30 p.m.

Registrations will take place at the initial session on January 6th. There are no registration fees.

During the eight sessions, the following issues will be discussed: financial issues, housing (nursing homes and Seniors apartments), home services, legal issues, seniors and health, diet, recreation and physical exercises.

For information, you may contact the animator of the session, Mr Klaas Bylsma at CLSC at 683-3000.

Lest we forget . . .
When Quebec separates from Canada, the Pontiac should return to Ontario because a separate Quebec will be allied with countries such as Cuba, Russia, etc . . .

Contributed by Father T. G. May, Vinton.

ELDON V. FERGUSON
CHARTERED ACCOUNTANT
269A Argyle Street South
P.O. Box 190
Renfrew, Ontario K7V 4A3
Tel. (613) 432-8153

J.H. PICARD GARAGE
GENERAL REPAIRS
Specializing in Brakes and
Micro Precision Wheel Balancing
CHECK OUR LOW PRICES
Charteris, Que. 819-647-5420

EYES AND VISION EXAMINATION
ON JANUARY THE 9th, 1982
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - PONTIAC HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

On November 7th, 1981 Mr. and Mrs. Archie Kingsbury left home to visit friends. On returning a few hours later they found their home and contents had been destroyed by fire.
The Quyon and district area are noted for their generosity in times like this, so on
Sunday, January 17th, 1982
there will be a
BENEFIT PARTY
for Mr. and Mrs. Kingsbury
at
GAVAN'S HOTEL
Quyon, Quebec
A good band, namely "Gerry Dubeau & The Country Wanderers" will be in attendance plus many other musicians and entertainers.
There will be no cover charge. Donations to the Kingsbury's will be cheerfully accepted at the door.
See you at GAVAN'S on January 17th.

Ottawa & Valley Championship
OLD TYME FIDDLE AND STEP DANCE
CONTEST
Saturday, January 23, 1982
5558 K of C
411 Marguerite St., Vanier, Ont.
$850.00 IN PRIZES
Junior & Senior STEP DANCING & FIDDLING
FROM 2 to 5 p.m.
Open STEP DANCING & FIDDLING
from 7 p.m.
FINALS in all categories approx. 9 p.m.
DANCING to Good Tyme Country from approx. 10:30 p.m. to 1 a.m.
ART JAMIESON, M.C.
Special Guests: Lennox & Gail Gavan
John Milks & The Magic Factory and others
Home cooked food available
ADMISSION $5.00 per person
All proceeds to Eastern Ontario Society for the Mentally Retarded
INFORMATION: 745-1930 or 749-0566

OPEN!! OPEN!!
Monday, January 11th
RINGROSE
DENTURE THERAPY CLINIC
ARNPRIOR SHOPPING CENTRE
For appointment call 623-4829

Ringrose
Denture Therapy
Clinic
70 Stevenson Cres. Renfrew, Ont.
For appointments, Please call
1-613-432-4831
Hours: Mon. to Fri. 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....
Address.....
.....
Postal Code.....
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
Pontiac County and Aylmer - $8.00
Elsewhere in Canada - $10.00
Outside Canada - $18.00
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
.....
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Woolco
CLOSED FOR INVENTORY
Sorry, but we'll be closing on Tuesday, January 12th at 4:00 p.m. as we will be busy taking inventory. We will re-open on Wednesday, January 13th at 9:00 a.m. for business as usual . . . with the same values you have come to expect from Woolco. Remember, closing Tuesday at 4:00 p.m. Open again on Wednesday at 9:00 a.m. Be sure to be there!
RM-26-Tc
WOOLCO DEPT. STORE
740 Stewart St. N. Pinnacle Mall
REGULAR HOURS:
Monday, Tuesday, Wednesday, Saturday — 9:00 a.m. - 6:00 p.m.
Thursday, Friday — 9:00 a.m. - 9:00 p.m.
Woolco DEPARTMENT STORES

Canadian authors . . . by Amelia Bretzloff

The History of Emily Montague

by Frances Brooke

No. 27- The New Canadian Library
McClelland and Stewart Limited
Toronto-Montreal

The History of Emily Montague was not only the first Canadian novel but the first novel issued on the North American continent. Frances Brooke, an Englishwoman, joined her husband, the Reverend Dr John Brooke, in Quebec City in 1763 after he became chaplain of the garrison and Deputy to the Auditor-General. While in Canada she wrote The History of Emily Montague, an epistolary novel, consisting of two hundred and twenty-eight letters. (An Epistolary Novel is a novel in which the story is carried forward by LETTERS written by one or more of the characters.) It revolves around a pleasant and gentle love story of the principal characters, Emily Montague and Colonel Ed Rivers. Two less important pairs of lovers, one in Quebec, and one in England, add variety. The letters, written in an easy lively style, give a vivid picture of Quebec City in the 1760's, with its afternoon drives and evening parties, balls, and one unforgettable sketch of a sleigh-ride over the ice and snow of the frozen St Lawrence. In addition it is a social history of Quebec City in the years following the Seven Year's War, 1756-63, when the British captured and occupied New France.

It is an exciting novel about Canadian forests and rivers, waterfalls and snow, Indians and Habitants. Cornelius Krieghoff painted at least three pictures with subjects related to The History of Emily Montague; what Frances Brooke painted in words, Cornelius Krieghoff painted in oil.

In the following letter is a description of Quebec City, January 1, sometime during the 1760's.

New Year's in Quebec City during the 1760's

To Miss Rivers, Clarges Street

LETTER 49 Silleri, Jan. 1: It is with difficulty I breathe, my dear; the cold is so amazingly intense as almost totally to stop respiration. I have business, the business of pleasure, at Quebec; but have not courage to stir from the stove.

We have had five days, the severity of which none of the natives remember to have ever equalled— 'tis said, the cold is beyond all the thermometers here, tho' intended for the climate.

The strongest wine freezes in a room which has a stove in it; even brandy is thickened to the consistence of oil: the largest wood fire, in a wide chimney, does not throw out its heat a quarter of a yard.

I must venture to Quebec to-morrow, or have a company at home: amusements are here necessary to life; we must be jovial, or the blood will freeze in our veins.

I no longer wonder the elegant arts are unknown here; the rigour of the climate suspends the very powers of the understanding: what then must become of those of the imagination? Those who expect to see

"A new Athens rising near the pole,"

will find themselves extremely disappointed. Genius will never mount high, where the faculties of the mind are benumbed half the year.

'Tis sufficient employment for the most lively spirit here to contrive how to preserve an existence, of which there are moments that one is hardly conscious: the cold really sometimes brings on a sort of stupefaction.

We had a million of beaux here yesterday, notwithstanding the severe cold— 'tis the Canadian custom, calculated I suppose for the climate, to visit all the ladies on New-year's-day, who sit dressed in form to be kissed: I assure you, however, our kisses could not warm them; but we were obliged, to our eternal disgrace, to call in rasberry brandy as an auxiliary.

You would have died to see the men; they look just like so many bears in their open carrioles, all wrapped in furs from head to foot; you see nothing of the human form appear, but the tip of a nose.

They have intire coats of beaver-skin exactly like Friday's in Robinson Crusoe, and casques on their heads like the old knights errant in romance; you never saw such tremendous figures; but without this kind of clothing it would be impossible to stir out at present.

The ladies are equally covered up, tho' in a less unbecoming style; they have long cloth cloaks with loose hoods, like those worn by the market-women in the north of England. I have one in scarlet, the hood lined with sable, the prettiest ever seen here, in which I assure you I look amazingly handsome; the men think so, and call me the Little red riding-hood; a name which becomes me as well as the hood.

The Canadian ladies wear these cloaks in India silk in summer, which, fluttering in the wind, look really graceful on a fine woman.

Besides our riding-hoods, when we go out, we have a large buffaloe's skin under our feet, which turns up, and wraps round us almost to our shoulders; so that, upon the whole, we are pretty well guarded from the weather as well as the men.

Our covered carrioles too have not only canvas windows (we dare not have glass, because we often overturn), but cloth curtains to draw all round us; the extreme swiftness of these carriages also, which dart along like lightening, helps to keep one warm, by promoting the circulation of the blood.

I pity the Fitz; no tiger was ever so hard-hearted as I am this weather: the little god has taken his flight, like the swallows. I say nothing, but cruelty is no virtue in Canada; at least at this season.

I suppose Pygmalion's statue was some frozen Canadian gentle-woman, and a sudden warm day thawed her. I love to expound ancient fables, and I think no exposition can be more natural than this.

Would you know what makes me chatter so this morning? Papa has made me take some excellent liqueur; 'tis the mode here; all the Canadian ladies take a little, which makes them so coquet and agreeable. Certainly brandy makes a woman talk like an angel. Adieu!

Yours,
A. Fermor

The purebred Arabian has a heritage at least 2,000 years old and is unmatched for its beauty, endurance, gentleness, intelligence and loyalty. These characteristics make it ideal for show and trail riding, jumping, dressage, driving, cutting or just plain having fun on horseback.

Waltham Review

Mrs. Arthur Labelle

Mr Joseph Boucher caught a Timberwolf near Waltham in the mountains on Monday December 21st.

Mr and Mrs Gordon Popkey left for Calgary on Christmas Day and will be spending several weeks visiting relatives there and at Red Deer.

John Robinson, B.C. called on John Mellon recently.

Mr and Mrs Larue of Montreal spent the holidays with Jean and Nicole Pilon and visited other relatives in the area.

Mr and Mrs Beaudoin of Montreal spent two weeks holiday here.

Mr and Mrs Allen Ryan and girls of Hamilton were Christmas guests of Mr and Mrs Merley Chassie.

Happy to report that Merley Chassie, Mrs Hayward and Gorman Nadeau are home from the hospital. We wish them continued good health.

Mr and Mrs Dennis Bertrand and Mr and Mrs Merle Bertrand were Christmas guests of Mr and Mrs Charles Burnette.

Our Lady of Perpetual Help Church was filled to capacity at both the seven o'clock and mid-night celebration of the Eucharist at Christmas with Rev Father Tait as celebrant.

Paul Morin, Halifax has a two week furlough and is spending it with his parents the Armand Morins.

Art, Eileen and Gerard Labelle were Christmas dinner guests at Mary Vibert's at Campbell's Bay.

Mrs Tillie Robinson spent Christmas with the Revel Robinson's in Bryson.

Mr and Mrs Floyd Robinson and Todd were Christmas dinner guests at friends in Quyon.

Gerard Labelle, Mary Vibert and family of Campbell's Bay, Joe of Fredericton and Hiam of Calgary were supper guests at the Art Labelle's on December 26th to celebrate Art's birthday.

The Earl McKnights, and Garry Marchands of Ottawa were holiday guests of the Leo Coghlins.

Mr and Mrs Kenneth Denault and family of Ottawa visited the Len Dupuis and the Bernard Dupuis on Sunday.

BRIDES and GROOMS TO BE...

* See the new look for 1982
* See the latest styles in wedding photography
* See the largest selection of wedding albums
* See the new romantic poses created just for you by Eva

15% OFF on all Wedding Invitations and Accessories

FREE - Wedding Plan to every Bride

BOOK YOUR WEDDING EARLY. CALL NOW.

EVA ANDAI STUDIO

For excellence in Photography - Est. 1962

140 Calumet Street
(East end of Main St.)
Shawville, Que.

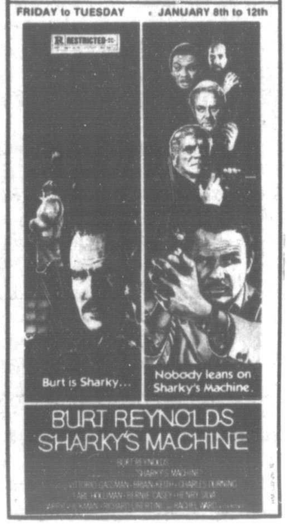
(819) 647-5666

O'Brien Theatre
RENFREW 432-2411

SHOW TIMES:
Sunday to Thursday — 8:00 p.m.
Friday and Saturday — 7:00 p.m. and 9:00 p.m.

HELD OVER WEDNESDAY and THURSDAY JANUARY 6th and 7th
"MODERN PROBLEMS"

FRIDAY to TUESDAY JANUARY 8th to 12th



LIVESTOCK SALES

Wondering what your cattle are worth, or what they weigh and where you can get the best price in your area; Statistics have proven for years that

AUCTION MARKET SELLING

brings the most dollars from overall sales as you have competitive bidding from several buyers on an accurate weight of your cattle, which is the surest way to bring you the top price, as shipping cattle any great distance is a considerable loss of weight, or dollars on any livestock that you sell to-day.

Ship any Tuesday for 1:00 p.m.

COBDEN LIVESTOCK SALES 646-2104

The children of Rheal Sicard
wish to extend
to all his friends and relatives
an invitation to a party
in honour of his retirement
on Saturday, January 9th at 9 p.m.
in the Bryson Lions Hall.
Best wishes only.

LAPOINTE BROS. Pembroke Ltd.

626 Highway 17 West, Pembroke, Ontario

USED CARS

17 - 4 CYLINDER FUEL MISERS - ranging in model years from 1982 to 1973. Including Toyota's, Datsun's Acadians, Honda's, Chevette's, Omnis, K-Cars, Volkswagons. All saftied and ready to go, both automatic and standard transmissions available.

10 - 6 CYLINDER MODELS - including Chevelle Malibu's, Oldsmobiles, Aspens, Volare's, Datsun's, Nova's Citations.

13 - 8 CYLINDER MODELS - including Monte Carlos, Cutlass, Cougars, Pontiac Parisiennes, Chevelles, Lemans.

6 - SPORTS MODELS - 1981 Camaro Z-28 loaded T-Top. 1980 Camaro Z-28 loaded T-Top, 1980 Pace Car Trans-AM Loaded T-Top, 1978 Datsun 280Z, 1979 Chevette, 1977 Camaro Rally Sport - 4 speed.

USED TRUCKS

17 - 1981 CHEV PICK-UPS - Custom Deluxe, all with factory warranty remaining, 305 V8's and 250 six's available. Automatic Transmission, Power Steering, Power Brakes, Heavy Duty Springs and Shocks, Rear Step Bumpers, Radial Tires.

1 - 1981 CHEV 1 TON DUAL WHEELER - Flat bed and 4 ton hoist. Only 3400 Kilos - 350 V8 - 4 speed, power steering, power brakes, heavy duty equipment. Great for the farm or in the bush.

1 - 1981 CHEV BONAVENTURE 12 PASSENGER VAN. Automatic, P.S., P.B., Only 10,000 Kilometers.

1 - 1981 FORD F100 — 300 cubic inch six cylinder, 3 speed manual transmission, AM-FM Cassette, sliding rear window, custom cap, running boards and much, much more.

1-1980 FORD COURIER PICK-UP 4 cylinder, 4 speed, in like new condition with only 34,000 kilometers.

1 - 1978 FORD F250 - 4 speed manual transmission, V8, P.S., P.B.

1 - 1977 CHEVY WINDOW VAN - A local unit in excellent condition. V8, automatic, P.S., P.B., AM-FM Radio.

3 - FOUR WHEEL DRIVES - 1 - 1981 Chevy 4x4 V8, automatic, P.S., P.B., only 10,000 kilometers, 1 - 1978 Dodge Ram Chargers, 1-1976 Dodge Ram Charger.

**** JUST ARRIVED - ONE USED CHIP WAGON ALL SET TO GO. $4000.00 AND YOU ARE IN BUSINESS ****

Our selection has never been better - over 65 USED CARS, TRUCKS, 4x4's and VANS TO CHOOSE FROM.
A 12 month or 20,000 Kilometer Universal Warranty is standard on most mosdels.

"OUR REPUTATION IS YOUR GUARANTEE"

LAPOINTE BROS. Pembroke Ltd.

735-0635 **735-0634**

BOOKS
by local authors

Well Remembered
S. Wyman MacKechnie - 6.00

Clarendon and Shawville
J. Lloyd Armstrong - 9.00

Gladys Sly's Scrap Book
Gladys Sly - 4.95

The Dear Old Family Farm and Other Poems
Phoebe Rathwall McCord - 3.00

Poems of the Pontiac
Fred Coyne and Lucy Wyman Edey - 3.00

Christ and the Antichrist
Orval Smart - 5.50

The Reasons for the Developing Crisis in the Middle East with Israel, the Arabs, and Oil in Prophesy
Orval Smart - 9.00

Architectural Heritage of the Pontiac
Phil Gabriel and others - 14.95

Pontiac Treasures in Song and Story
Venitia Crawford and others - 14.95

My Organic Gardening
Venetia Crawford - 1.50

Artisans of the Pontiac
Jean Ogilvie and others - 2.50

I Come from the Valley
Joan Finnigan - 9.95

Giants of Canada's Ottawa Valley
Joan Finnigan - 12.95

Some of the Stories are True
Joan Finnigan - 19.95

Pontiac Printshop
Shawville

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

THE UNIVERSITY OF OTTAWA WILL OFFER THE FOLLOWING COURSES COMMENCING THE WEEK OF JANUARY 4, 1982.

AT ALGONQUIN COLLEGE, PEMBROKE

ENG 2120 P THE MYSTERY NOVEL (3 cr.) Study of the genre from its beginnings in the 19th century to the present with special attention to the theory of the narrative.
Thurs. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

FRA 3588P L'ANALYSE STYLISTIQUE (3 cr.) Role de la stylistique dans la recherche litteraire. Etude critique de quelques textes theoriques. Presentation des outils conceptuels et des techniques d'analyse qui permettent de comprendre et d'expliquer les faits stylistiques. Exercices et travaus pratiques. CS.
Mardi 7-10 **(Jan.-Apr.)**

FRE 1000P TEST OF COMPETENCE IN FRENCH - SECOND LANGUAGE (6 cr.) See the Calendar of your Faculty for more information concerning second language requirements. Courses will be given on Thursday evenings from 7-10. Special students should register for FRE 1751 P or FRE 2751 P. The French Proficiency Test will be given at the end of the session. This course will be offered providing there is sufficient enrolment.

GEG 3310 P URBAN GEOGRAPHY (3 cr.) The course focusses primarily on the intra-urban geography of Canadian cities. It seeks to provide an understanding of the forces and processes of urban formation and change; to highlight common problems and issues as well as local individuality; and to make an assessment of management and performance. Prerequisites: GEG 1305, 2305 (or 2202) or permission of the Department.
Tues. 7-10 (Jan.-Apr.)

PHI 2326 CONTEMPORARY ANGLO-AMERICAN PHILOSOPHY (3 cr.) A survey of a few major authors representative of the various schools of thought in recent Anglo-American philosophy, e.g. logical atomism, logical positivism, ordinary language philosophy, neopragmatism - with particular emphasis on the origins of these schools, their special problems and methods.
Wed. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

AT FELLOWES HIGH SCHOOL, PEMBROKE

CSI 1101 P COMPUTING CONCEPTS AND PROGRAMING II (4 cr.) Number representations and precision. Data representation and structures (trees, lists; strings; records; files). Searching and sorting Recursion. Applications to string processing and compiling. Introduction to machine structure and assembly language. Introduction to PASCAL. Prerequisite: CSI 1100.
Wed. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

CSI 2130 P BUSINESS DATA PROCESSING (3 cr.) COBOL Programming. Design and maintenance of sequential files.Report generation. Systems analysis, design and implementation of business data processing systems. (Cannot be combined with CSI 2192.)
Mon. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

AT RENFREW COLLEGIATE, RENFREW

GEG 2301 R INTRODUCTION TO GEOMORPHOLOGY (3 cr.) The study of landforms as a result of the processes of erosion, transport and sedimentation of earth materials. The course will include interpretation OF MAPS AND AIR PHOTOGRAPHS AND WILL INVOLVE FIELD EXCURSIONS.
Tues. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

AT ARNPRIOR DISTRICT HIGH SCHOOL, ARNPRIOR

ENG 3381 Y CANADIAN LITERATURE SINCE MID-CENTURY (3 cr.) A study of major authors. CH.
Mon. 7-10 **(Jan.-Apr.)**

ENG 2120 Y THE MYSTERY NOVEL (3 cr.) Study of the genre from its beginnings in the 19th century to the present with special attention to the theory of the narrative.
Thurs. 6-9 **(Jan.-Apr.)**

REGISTRATION in person will be held in Room 207A, Algonquin College, Pembroke, on January 4, 5, 6 and 7 from 5:00 to 8:00 p.m.

DEADLINE FOR REGISTRATION is January 8th, 1982.

FOR FURTHER INFORMATION, please contact either:
Dr. Henry Imbleau or Lydia Cannon at 735-5181

Editorial.....

1982 - YEAR OF THE CONSTITUTION

The vision of the Fathers of Confederation was for this country to become an example of co-operation among peoples of different backgrounds, religions, languages, races and with varying priorities.

No "melting pot" was ever envisaged for Canada; no system where individual variations would be modified into one general mold; no specific definition of a Canadian to which everyone would be asked to conform.

Those brave and brilliant Canadian heroes respected individuality and dreamed of a day when Canada would have its own Constitution to protect the self-expression of all Canadians.

Now we're on the threshold of acquiring this long-awaited Canadian Constitution. Nothing will change overnight when the Constitution becomes law, by virtue of one final Act of the British Parliament on our behalf. We may not suddenly be granted the freedoms inherent in the new Charter of Rights. But we will know that these freedoms are on the way for all Canadians. Freedoms are always accompanied by responsibilities. It now remains our responsibility to make sure that nothing or nobody takes Canada away from us, and to ensure that our little corner of this nation lives up to the vision of its founding fathers.

Recent donations to Pontiac Hospital

A donation list has been received from the Pontiac Community Hospital as follows:

In memory of Josephine Laframboise: Joanna Luciano $5.00.

In memory of Mary Dagenais: Mr Ovila Lance $3.00.

Pontiac Clergy Association for purchase of P.A. amplifier-$485.00.

In memory of Hector Dowe: Mr and Mrs Ivan Merrifield, Mr Edgar Mulligan, Mr Henry Mulligan, Mrs J Anderson, Mr and Mrs Hugh Hammond, Mr Gerard Trudeau- $35.00.

In memory of Fergeson Kelly: Mr and Mrs Milton Hahn- $10.00.

In memory of Alex Chartrand- Mrs Thomas White- $5.00.

Pontiac Lionettes of Campbell's Bay-$100.00.

Adina Rebekah Lodge re E.C.G. Machine- $100.00.

In memory of Elwood Cameron- Mr Ronald McCredie, Mr Fred Bailey, Mr Jack Dods, Mrs Marie Warren, Mr Jack Brown, Mrs Marcella McCagg, Mr Don Allan, Mr Jack Barr, Mr Glen Morrison, Mrs Elsie Gibbons, Mrs Ruby Brown, Mrs Jean McLaughlin, Mrs Leila Johnson, Miss Brenda Smith, Mr Kenneth Smiley, Mr Sherwood Sparling, Mr Mervin Smith, Mr A O Stark, Mr Walter Deering, Mrs Ruby Dale, Mr Ron Campbell, Mr Morley Smith, Mrs Mary Allen, Box 269 Shawville, Mr Ivan Lewis, Mr Lennis Barr, Mrs Dorothy Ireland, Sheppard Motors, Mrs Olive Dagg, Mr and Mrs Pat Moorhead, Mrs Edith Campbeau, Mr Allan Smart, Mrs Ethel Hodgins, Mrs Fern Stephens, Mrs Elsie Schwartz- $299.00.

In memory of Harold Wilson- Mr and Mrs Don Duff, Mr S E MacEwan, Miss Lorna Wilson, Mr Bert Stark, Mr Art Connell, Mr Hollis Barber, Mr John Belsher, Mr Rayburn Gray, Mrs Harper Rennick, Mr Walter Moffatt, Mrs Lila Dale, Mr Harry Armstrong, Mr Gordon Lewis, Mrs Lois Hodgins, Mr Jos Laframboise, Mr Kenneth G Smith, Mrs Iva Armstrong, Miss Myrtle Hodgins, Mr Dwight Thompson, Mr Wesley Dagg, Mr John T Dagg, Mrs Elaine Milks, Mr Joe McGoey, Mr Lindsay Eckford, Mrs Marion Hayes and neighbours, Mr Barry Draper, Mr Ebert Richardson, Mr Wilson McCleary, Mr Cryl Smiley, Mr Kelvin Crick, Mr Oswell Way, McCauley Jewellers, Mr Vernon Gallagher Mr Philip Turcotte, Mrs Elizabeth Gray - $328.00.

In memory of Mrs Geraldine Thrasher: Mrs Rita Lepine, Mr and Mrs Donald Ostrom, Mr and Mrs Bert Lafont, Mr and Mrs Tommy Power -$20.00.

Starks Corners W I for E.C.G. Machine- $100.00.

In memory of Gordon Smith: Mrs Margaret Wall, Mr Tim Wickens, Mr Carmen Wickens, Erma Cotman, Mr John Kelly, Mrs Ruby Brownlee, Minnie and Nathan Smith, Mr Jos Rooney, Mrs Betty Sparling, Mr Keith Wickens, Mr Douglas Wickens, Mr Eddie Alexander, Mr Harold Armitage, Mrs Lillian Beattie, Mr Christie Hughes, Mr Minard Hobbs- $140.00.

In memory of Harold Wilson- Mr Hubert Emmerson, Mrs Joy Smart -$10.00.

In memory of Mrs Pearl A Russell- Pontiac Protestant School Board - $25.00.

Continued on page 9

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER

FOUNDED IN 1883

Published every Wednesday at
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430
Shawville, Quebec, Canada J0X 2Y0

Editor: Ross Dickson

News Editor: Elizabeth Dickson

Advertising Manager: Brent Horner

Telephone (819) 647-2204

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES

Pontiac County and Aylmer - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $22.00

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

Letters from our readers

Dear Editor;

I have been reading for sometime about all the separatists that there are in the four western provinces and I decided to take four weeks and make a survey of those western provinces and find out for myself just how serious separatists are in western Canada.

I live in the province of Quebec, in the town of Campbell's Bay, which is situated on the Ottawa River 50 miles upstream from Canada's capital, Ottawa, Ontario.

First, I spent six days in Manitoba and took three different tours and found Manitoba to be one of the nicest provinces in western Canada. The people were so friendly. There were such beautiful flowers, nice wide streets, and very clean shopping centres and the people would take time to talk to you and answer questions in regards to separatists, which I did not find in Manitoba. The people were more concerned about Trudeau's phoney Constitution and the state of the economy with high interest rates and unemployment.

Then I moved on further west and I was very pleased to meet a very fine gentleman from Carberry, Manitoba, Mr Thomas Outhwait, who resided at 145 Fanney Street. He lived and farmed there all his life and has voted Tory for over 50 years – "GOD BLESS HIM"–. Now he is retired. He claims there are not very many separatists around his district. He spoke of all the farming he has done in the last 50 years and he spoke with a voice which came in loud and clear and I remarked he smoked a lot of cigarettes while doing so. I asked him how long he was smoking. He hesitated then replied, "about 55 years but you know I can quit anytime". He was a man who liked his country, especially Manitoba where he farmed so long. It sure was a pleasure to have met this gentleman and I appreciated every minute I spoke to him.

Then I moved on to Saskatchewan and there I found very small groups of separatists especially in the French district and they sure were not in love with Trudeau's Constitution or his leadership.

Finally I moved on to Alberta where I met separatists. They were like black flies wearing crests on their sweaters with the hangman's rope on which read "come west Trudeau come west". They also wore caps with the republic of western Canada on them. But what struck me most of all was their bumper stickers which read LET THE EASTERN BASTARDS FREEZE IN THE DARK.

But as you know when those Calgarians see a Quebec license plate on your car with the emblem of the belle province on they really think you are a Quebecois or an F L Q looking to grab their heritage fund which they are so proud of. So I moved on to British Columbia where I saw very few separatists but a lot of hatred for Trudeau and his colleagues. They were very angry about many many things the constitution the economy the budget and especially high interest rates and so many losing their homes all across Canada.

They blame the liberal party and Trudeau. And they went as far as to say that every Liberal in Canada should wear a wide black armband on both arms to show the rest of Canada that they took part along with Pierre Trudeau to destroy this great Canada of ours. For there sure a lot of very unhappy people across Canada today.

Eric Belanger,
Campbell's Bay, Quebec

The Equity
Shawville, Quebec.

Dear Sir,

I would like to express my appreciation to the Litchfield Council for the special efforts they made to resolve the Bear Lake Road situation.

As most Bear Lake residents and former councillors will testify the road has been the subject of controversy for more than 15 years and it seemed as though a resolution was indeed impossible.

However, by agreeing to a special meeting at Bear Lake on November 14th, the Council set the stage for a new spirit of cooperation. Together with the principal owners they were able to strike a compromise agreeable to everyone concerned.

In the final agreement the owners turned over a 21 foot road allowance to the municipality.

Some of the residents should also take a bow for their help in organizing the meeting - namely Ted and Kay Cosgrove, Doug Drew and Ken Moorehead.

It was a memorable occasion (made even more memorable by Pat's beans). It is my hope that we can continue to resolve our mutual concerns in the same spirit of cooperation and good will.

Sincerely,
Judith Lawn

The Editor,

The School Committee of Philemon Wright Regional High School in Hull, Que., is informing concurrently with this letter the Minister of Education of Quebec that the parents of the students of the school reject the unified board system of education proposed in a 'White paper' by the Ministry of Education of Quebec and leaked to the public. This system would see all students, irrespective of language or religion, in one school system run directly by the Ministry, without any locally elected board and without any local taxation powers.

The School Committee supports the Quebec Association of Protestant School Boards' legal action to determine the rights under s 93 of the BNA act if the QAPSB chooses to so litigate.

The School Committee urges the Government of Quebec to revise the educational system based on a structure of linguistic boards with exclusively locally elected representatives and with adequate guarantees for confessional rights.

We also reject any further erosions of taxation and discretionary powers of the elected representatives.

The School Committee's concurrent letter to the Minister is based on a set of resolutions passed by a general meeting of parents, a copy of which is attached. (See below).

Philemon Wright is the largest English Protestant high school in Western Quebec.

Thomas Virany
Chairman

RESOLUTIONS FROM THE SPECIAL GENERAL MEETING OF PARENTS HELD AT PHILEMON WRIGHT REGIONAL HIGH SCHOOL, December 21, 1981

Resolution No 1 Moved: N Gates. Second: K Pautstastis. That we the parents of Philemon Wright Regional High School, support the Québec Association of Protestant School Boards' legal action to determine the rights of the community under Section 93 of the British North America Act. Carried: By majority. 47 voting for - 1 against.

Resolution No 2 Moved: P Smith. Second: B Turpin. That we the parents of Philemon Wright Regional High School, reject the Unified Board System as proposed in M Laurin's "Leaked" White Paper. Carried: Unanimously.

Resolution No 3 NOTING with approval the intention of the Government of Québec to establish a more efficient educational system, and RECALLING the respect for linguistic and confessional differences which have traditionally been shown in Québec, Moved: N Gates. Second. S Hanley. That the parents of Philemon Wright Regional High School strongly urge the Government of Québec to base the revision of the educational system on a structure of linguistic boards with exclusive local elected representation and with adequate guarantees for confessional rights. Carried: By majority. Voting for 46- 2 abstentions.

Resolution No 4 Moved: P Smith. Second: B Kennedy That we the parents of Philemon Wright Regional High School reject any further erosion of taxation and discretionary powers of the elected representatives. Carried. By majority. Voting for 47- 1 abstention.

Aylmer, December 31, 1981

Editor, The Equity
Shawville, Que.

Dear Editor -

I recently had a phone call, from an anonymous caller, in which I was called a Communist. (I'll leave out the expletives).

I am sorry to have to disappoint THAT person because I have not got the moral fibre to become a true Communist, as I perceive what being a Communist entails.

We human beings, at least the majority of us, have two built in factors that will not let us be Communists, namely greed and ambition.

Communism, as defined by the idealist, has been tried in various parts of the world and has been a failure, small "c" Communism however seems to work to some extent. I mean communism as practiced by the Mennonites, to mention one group.

We have all, at one time or another, heard it said that Jesus Christ was the first Communist. Jesus was the Son of God; but, we humans, that are supposed to be Children of God, do not have his qualities. Following this line of thought leads one to believe that there has only been one true Communist.

I wish to thank the caller for being classed with such a great Person, but, I do not deserve such flattery!!

Sincerely,
Eric Smiley

Person to Person

HAPPY NEW YEAR

Happiness as an end in itself can lead one through murky realms of dishonesty. That's the only serious problem about trying to keep everyone happy. You invariably have to warp the truth a bit because complete happiness has no room for the violence, brutality, distrust and hatred that exists here and abroad. Even petty prejudices, jealousies and other manifestations of psychotic insecurity, complicate one's efforts to make everybody happy.

A person can do something about his own happiness though. Not by covering up the bad news and pretending there is no evil in the human race, but rather by accepting the reality that the world's population still includes souls at various stages in their development. A time will come when all souls have reached an understanding of their purpose on this earth. Waiting for this great era can not always be happy. But knowing it will eventually come surely contributes to personal happiness.

We can't hope to deceive others into thinking that all is well, but we should be able to derive certain personal happiness from knowing that although all is not well now, all will be well eventually.

We can help along this eventuality by maintaining a clear vision of how God intended the world to be and then by trying to live our own lives accordingly. We can't change things today, this year, or even in this century, but with faith and patience we will all witness the essential changes in some later life.

There now, doesn't that make you happy?

Rosaleen Dickson

Aylmer, December 28, 1981

THE EQUITY

Mr Robert Midlemiss, M.N.A. for Pontiac considers that the resolution adopted by the City of Hull Council, regarding the expansion of their limits is downright repugnant. Their gesture is an unprecedented affront to the citizens of Aylmer, he says.

Mr Middlemiss stated, "the gesture reveals the petty alliance existing between the Mayor of the City of Hull and the Minister of Cultural Affairs, Clément Richard, responsible for the dossier de la "salle de spectacle du CEGEP."

Michèle Légere's remark to the effect "that the decision was based on a socioeconomic and geographical reality and the necessity for Hull to expand its territory" simply attests a profound selfishness and lack of respect for the rights of others.

The M.N.A. for Pontiac insisted on reminding us that, as an Alderman in 1975, he had fought vigorously against a unilateral imposition to Aylmer of a land cession to Hull by the Quebec Government, and that he does not intend to yield or make any concessions in that area.

Mr Middlemiss also mentioned that the population of Aylmer would severely judge any Government that would proceed to amputate part of its territory without consultation. And in that context he invites the Citizens to join him in expressing to the Government of Quebec their opposition to the City of Hull's request.

Moreover, Mr Middlemiss asks the Minister of Municipal Affairs, Jacques Léonard to intervene immediately and tell us if he agrees with the statement made by his colleague, Clément Richard, when he announced that Aylmer was being eliminated from the dossier of the "salle de spectacle" namely: that the limits of the City of Hull would be modified in order to include the Outaouais CEGEP.

Mr Middlemiss added that it is extremely unfortunate that this matter has been politicized to a point where the Quebec Government is ready to promote ambiguity in order to cause confusion amongst the citizens.

The office of Robert Middlemiss,

Editor, THE EQUITY,
Dear Friends,

Sometime, in this world of ours,
Someone slips away.
We've maybe intended to tell them,
Something we had to say
About the way they've conducted their lives,
Or something they have done;
Should have given them some flowers,
For the battles they have won.
Or some kind words of encouragement,
To help them on their way,
So to ease the pain when you hear the words,
"They buried him, or her, today."

Thoughtfully, Eric Smiley

Liz on the Hill

Each year as surely as the calendar flips over into a new year, an epidemic of articles summarizing, analyzing and evaluating the previous year flood our newspapers. Why all this introspection at this particular time?

The most obvious answer is that there is a long-established tradition in our culture to treat each new year as a new beginning in our lives. We are encouraged to make New Year's resolutions to aid us in our struggle to attain our goals. This requires a close scrutiny of the past, re-examination of our vision of what an ideal life would entail, and finally, a decision about which changes in our daily routines would bring our lives closer to our ideals.

Another reason for the plethora of articles on the significance of the previous year is that there tends to be an extensive lull in news during the Christmas season in Canada. This is especially true in the case of the House of Commons which adjourned on December 18 for a five-week recess.

HISTORICAL MOMENT

The single most dramatic Canadian event in 1981 was probably the final vote on the resolution regarding the Constitution of Canada by the House of Commons on December . In a recent conversation with Tom Lefebvre, MP for Pontiac-Gatineau-Labelle, Tom described the event:

"When the vote had occurred an historic feeling came over us. Spontaneously we all got up and applauded Trudeau and Chrétien. Then, when the vote was announced, we all stood and sang "O Canada". A tremendous feeling that "we've done it" was in the House...and a sense of relief that it had been done...and a sense of sadness for the Quebec members that the Quebec government hadn't been part of it; but that didn't spoil the mood. Seventy-two of the 74 Quebec MPs voted for the resolution. Nobody knows who started the singing. I'll never forget that moment."

NATIVE CLAIMS

Debate across Canada during 1981 on the substance of the Charter of Rights to be included in the constitutional package made Canadians much more aware of the specific nature of problems in this area.

On December 16, the Hon. John Munro, Minister of Indian and Northern Affairs, released a booklet entitled "In All Fairness—A Native Claims Policy". It is an expansion of the government's commitment to negotiate claims based on aboriginal title relating to traditional use and occupancy of land.

Settlement of these claims will provide new benefits and rights in exchange for any rights based on traditional interests that may have existed. Mr. Munro stated that, "Final settlement does not mean loss of native identity or culture but will mean the establishment of concrete rights helping to reinforce the native identity".

This policy was developed in the course of an extensive review which was undertaken during the latter part of 1980, taking into account the many developments which had taken place since 1973 and the views and concerns expressed over the years by native and other interested groups. It outlines the federal position in relation to some of the major areas of concern of all interested parties in the claims process.

The claims process will remain the same. Negotiations concerning claims north of sixty degrees are bilateral between the native groups and the federal government leading to federally legislated settlements with the active involvement of the territorial governments as part of the federal negotiating teams. Where claims fall in areas of provincial jurisdiction and where provincial interests and responsibilities are affected provinces are involved in the claims negotiations in order to achieve fully equitable settlements.

ACCESS TO INFORMATION

1982 could see the passage of a bill to make federal government information available to the public. Several factors encourage the drafting of legislation on this subject: (1) the USA passed its Freedom of Information Act in 1967, (2) the Watergate affair demonstrated the benefit of the legislation, (3) opposition parties are naturally in favour of access to government information, and (4) in a time when government interferes more and more with the lives of its citizens, it is crucial that more avenues be provided for finding out exactly what the government is doing.

A green paper on information access legislation was introduced by the Liberal Government in 1977. The Access to Information Act and a new Privacy Act (Bill C-43) received first reading in the House of Commons on July 17, 1980, and second reading on January 29, 1981.

Since March, Bill C-43 has been in committee: the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. Hearings were held in which many Canadian consumer groups, investigative journalists, bar associations and public access groups presented their views. Since June the committee has been involved in a clause by clause review of the bill, trying to deal with the massive input received during the hearings. This review is still in progress but will probably be completed within a few months.

When the committee has completed its review, it will report to the House of Commons and have the third reading of the bill.

Once passed, this legislation will give the public the right to examine information in records held by the Government of Canada. It contains certain specific exemptions, but is based on three principles: (1) government information should be available to the public, (2) necessary exemptions should be limited and specific, and (3) decisions on disclosure of information should be reviewed by an Information Commissioner and, in cases of appeal, by the Federal Court.

Once passed, Bill C-43 will require Treasury Board to publish, at least once a year, a Federal Register containing:
(1)detailed descriptions of organization, responsibilities, programs and functions of every government department, division and branch;
(2)descriptions of all classes of records, to better facilitate the public's right of access;
(3)descriptions of all manuals used in administering programs and activities of government;
and (4) titles and addresses throughout government of Access to Information Coordinators and-or those officers to whom requests for access should be sent.

The immediate impact of this legislation could be to place an enormous new work load on government departments as they struggle to provide information to curious Canadians. I am among those who hope citizens do not abuse the right of access by asking hundreds of nuisance questions. We should all remember that it is the tax payers who pay the civil servants who will carry out this new duty.

In the final analysis, however, asking public servants to perform their duties in a way that will stand up to the scrutiny of all Canadians does not seem like a bad idea.

Elizabeth Dickson

Other voices . .

Five cult leaders criminally negligent in child's death

After preliminary hearings in New Carlisle on December 18th, coroner Gilles Gaul declared criminally negligent in the brutal death of two year old Samuel Giguère, the child's parents, leader of a cult to which they belonged, and an ex-nurse. The child's babysitter who admitted to punching the child six times in the face was charged with assault. The five are all members of a cult set up by the leader known as Moise, who believed the world would end in 1979, and wished to establish a pure lifestyle in a secluded area.

The twenty-three year old male babysitter's testimony was the determining factor in establishing that the child had died from violent abuse. He had previously left a psychiatric hospital without medical permission, before joining the group, often babysat the children of the commune's members, and in this case had hit Samuel when he became frustrated with the child's crying. The death was originally reported as being a result of trampling by a work horse, but the police became involved when he later reported his subsequent castration for the deed to his parents. Criminal charges are being laid against the five. SPEC, New Carlisle.

High Schools may close

Wendell Sparkes, director general of the Eastern Townships Regional School Board, speaking at a recent meeting of the Galt School Committee, said that he felt that the changes in school boards proposed by the Quebec government would lead to the disappearance of English secondary facilities. This would result from the sparseness of English population in the province and from the intention to run the schools by appointees of the government. The Stanstead Journal, Rock Island.

SAO closes Lac Beauchamp for winter

Financial constraints have forced the SAO to cancel their support for the impressive skating rink which was an impressive feature of previous winters in Gatineau. The city is apparently also unable to finance this rink. Some councillors' comments indicated that their dealings with the SAO were a source of irritation. One suggested that by firing the board of governors of the SAO, enough money would be generated to run Lac Beauchamp for years. The Post, Buckingnam.

Six charged under Game Laws.

Six Carillon area residents have been arrested and charged with various forms of poaching and with having left game to rot. They apparently killed two deer in Carillon Park during December, were in possession of fishing nets and had thrown the carcass of a young deer into the water at the foot of Carillon Dam. Constables of the Department of Recreation, Hunting and Fishing have also seized three vehicles, ten guns and four hunting dogs. The Watchman, Lachute.

Quyon notes

Get well wishes to Mel Kehoe who has suffered a heart attack.

Get well wishes to P J Murphy. He is a patient in the Pontiac Community Hospital.

Congratulations to the davis on the arrival of their child.

Congratulations to the Davis Lapierres on the arrival of their child.

Visiting Mel and Isla Daley in Burlington are Mr and Mrs Bruce Hodgins and family, Mr and Mrs Urban Daley and family and Mr and Mrs Lloyd Palmer.

Visiting Fr Garry Cain were his mother, Mrs John Cain and sister and brother in law, Mr and Mrs Jim Egan, over the holiday weekend.

Visiting Ernie and Leona Muldoon were Mr Dennis Poirier, Chas Muldoon, Albert Rondeau, Geravse and Betty Muldoon of Ottawa, Brian Muldoon of Toronto who was home for Christmas.

Organized for the Society of the Mentally Retarded on January 23 at the Knights of Columbus Hall in Ottawa is an Old Tyme fiddlers and Step dancers contest.

Rusty Dumont, stationed at North Bay, Ontario, was home to visit his parents for a couple of days.

Mae and Ervin McCann, Dennis McCann and Denise travelled to Sudbury between Christmas and New Years to visit relatives up there.

Hospitals and Old Age Home could share director.

The idea of three local social services, Ormstown's Barrie Memorial Hospital, Huntingdon Hospital Center and the Centre d'Accueil in Ormstown, sharing one administrative system was discussed at a special meeting before Christmas of the directors of the three institutions and representatives of the Montérégie Regional Council on Health and Social Services, CRSSS-M.

The idea is not a new one for the CRSSS which takes the position that three such small institutions, located within ten miles of each other, could possibly save a great deal of money by doubling up on administrative services. This in turn could minimize the impact of the province wide cuts in social service budgets.

The CRSSS-M cannot enforce any such change, this can only happen as a result of decisions by the local boards of directors, or the Quebec Department of Social Affairs. The Gleanor, Huntingdon.

What's in a clause.

CANADA CLAUSE: That the English schools of Quebec would be open to children of a parent who had studied in an English school anywhere in Canada.

ACCORD CLAUSE: That primary and secondary education in their own language is guarenteed for English and French speaking minorities across the country "where numbers warrant".

OLIVE BRANCH CLAUSE: That access to Quebec's English schools be limited to children of parents who received their primary education in English in Canada.

LEVESQUE CLAUSE: Non!

SANTA CLAUSE: Merry Christmas.

SPEC. New Carlisle.

Anglican Church split.

Strife has hit the Anglican community of Port Daniel in the Gaspé. The parish of St James priest, T.C. Reinhard last January declared the parish to be a mission rather than self supporting, a status reached some thirteen years before and a source of pride to the congregation. The priest, describing his parishioners as consisting of alcoholics, illiterates, old age pensioners and welfare recipients, later padlocked the church to prevent vandalism, at the same time preventing dissenters in the parish from meeting for prayer at irregular times. When the lock was broken several weeks later, the police were called, to find a group of people, most over sixty trying to gain access to their place of worship.

Since then the Sunday School had been disbanded, a deterioration in the public image of the church has been noted, a summer vacation bible school was not organized, and the Young People's organization had been disbanded. The dissension seems to result from a disagreement between the priest and some of the parishioners over the financial status of the church, and has been compounded by the fact that administration of the church is controlled by the priest and two wardens, one of whom is appointed by the priest. SPEC. New Carlisle.

Keep your "Pet" clean and well groomed

Professional clipping & grooming

Call 684-2540 for appointment

Glenwood Pet Shop

Galeries Aylmer

Pontiac Carpet Cleaning Reg'd

Professional

Carpet & Upholstery Cleaning

gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue

...withdrawing up to 95% of moisture

Wm. Pirie, Shawville, Tel. 647-3813

$200.00 REWARD

For information leading to the arrest and conviction of anyone doing willful damage or removing goods from the Thorne Lake area.

Informant's name will not be used.

Pour information resultant a l'arret et conviction d'aucune personne qui volontairement domage ou retire des biens de la region du Lac Thorne.

Le nom de l'informeur ne seront pas divulge.

John R. Daley, President — Paul Mathieu, Sec.-Treas.

THORNE LAKE PROPERTY OWNERS' ASSOCIATION

PHONE 647-3603

AVIS

Le Dr. Louis Morissette regrette d'annoncer qu'il ne reprendra pas sa pratique médicale à Shawville. Les dossiers médicaux de ses patients seront disponibles à la requête écrite des autres médecins du Pontiac. Il y aura une charge nominale pour couvrir les frais de photocopies des dossiers qui seront envoyés aux médecins hors du Pontiac.

NOTICE

Dr. Louis Morisette regrets to announce that he will no longer be practicing medicine in Shawville. His patients medical files will be made available to other physicians of the Pontiac upon written request. There will be a nominal charge for any records to be sent outside of Pontiac to cover the cost of photostating the records.

WINTER CLEARANCE!

Begins Wednesday, January 6th

SWEATERS..... 25% OFF

DRESSES..... ⅓ OFF

SLACKS & BLOUSES 20% OFF

ALL LINGERIE.... 15% OFF

WINTER HATS, MITTS, GLOVES, ETC..... ⅓ OFF

CLEARANCE RACKS... UP TO 50% OFF

Mariel BOUTIQUE

Quyon, Que. 458-2992

Canada Post / Postes Canada

New Postal Rates started Jan. 1st, 1982.

Here are some of the new postal rates that have been in effect since January 1st, 1982, for delivery of Canadian and International mail.

Complete details on the new rates, including rates applicable to business mailers, are available at Post Offices.

Mail for delivery within Canada

First Class Letters	0-30 g	.30¢
	30-50 g	.45¢
Special Delivery	1st Class Postage Plus	$1.00
Certified Mail	1st, 3rd or 4th Class Postage Plus	$1.00
Registered Mail	1st Class Postage Plus	$1.85
Greeting Cards	0-50 g	.30¢
Third Class Items	0-50 g	.30¢
Parcels: e.g. 2 kg (4.4 lbs)	Toronto to Winnipeg 1st Class	$4.00
	4th Class	$1.75
	Montreal to Quebec City 1st Class	$2.45
	4th Class	$1.30
Telepost:	50 words	$3.45

Mail for delivery to the U.S.A.

Air Mail Letters and Post Cards	0-30 g	.35¢
	30-50 g	.50¢
Greeting Cards	0-50 g	.30¢

Mail for delivery overseas

Air Mail Letters and Post Cards	0-20 g	.60¢
	20-50 g	.93¢
Aerogrammes		.60¢
Greeting Cards	0-20 g	.30¢

The 'A' Stamp

Until new 30¢ stamps become available, Canada Post is issuing a special stamp called the "A" stamp.

The "A" stamp shows no denomination, but it has a value of 30¢. It must only be used on mail posted and delivered within Canada. It must not be used on mail leaving Canada.

Correct postage can, of course, be made up by using combinations of existing stamps.

Canada

ADULT EDUCATION SERVICE

Protestant Regional School Board of Western Quebec

REGISTRATION 7:30-9:30 p.m.

Monday, Jan. 11th	Onslow Elementary School - Quyon
Tuesday, Jan. 12th	Pontiac High School - Shawville
Wednesday, Jan. 13th	Campbell's Bay Elementary School
Wednesday, Jan. 13th	Town Hall - Otter Lake
Thursday, Jan. 14th	Harrington Hall - Chapeau

All courses are not necessarily available at all centers. Unless otherwise stated, fee for each course is $22.00, plus cost of any necessary books or materials.

	hours
CONVERSATIONAL FRENCH All levels Fee $60.00	90
YOU AND QUEBEC LAW Learn your rights and responsibilities	20
HUMAN RELATIONS First and Second levels	30
SEWING FOR CHILDREN AND ADULTS Beginners and advanced	20
AUTOMOBILE MAINTENANCE Do your own upkeep and minor repairs	20
SMALL MOTORS Repair lawn mowers, chain saws, outboards etc.	20
WOODWORKING Make or repair small furniture items	20
ART Oil or water colours - all levels	20
MACRAME All levels	20
CROCHET All levels	20
MICROWAVE COOKING - Learn how to make the best use of your new oven	20
CAKE DECORATING Beginners and advanced levels	20
POTTERY Shawville only	20
BALLROOM DANCING Couples only	20
FLOWER ARRANGEMENTS Fresh and artificial arrangements	20
BADMINTON	30
BASKETBALL	30
TYPING Shawville only. Subject to acceptance by CFP $20.00	60
BOOKKEEPING Subject to acceptance by CFP $20.00	60
FARM MANAGEMENT Chapeau only. No Fee	30
BASIC ENGLISH Reading and writing. Fee to be decided.	90
MATHEMATICS Sec. III & IV. Complete high school credits $60.	90

We offer free, private lessons to people who do not read or write. If you know someone who could benefit from these lessons, or if you would like to volunteer to teach, please call number below.

You may register for most courses by phone between 9:00 a.m. and 1:00 p.m.

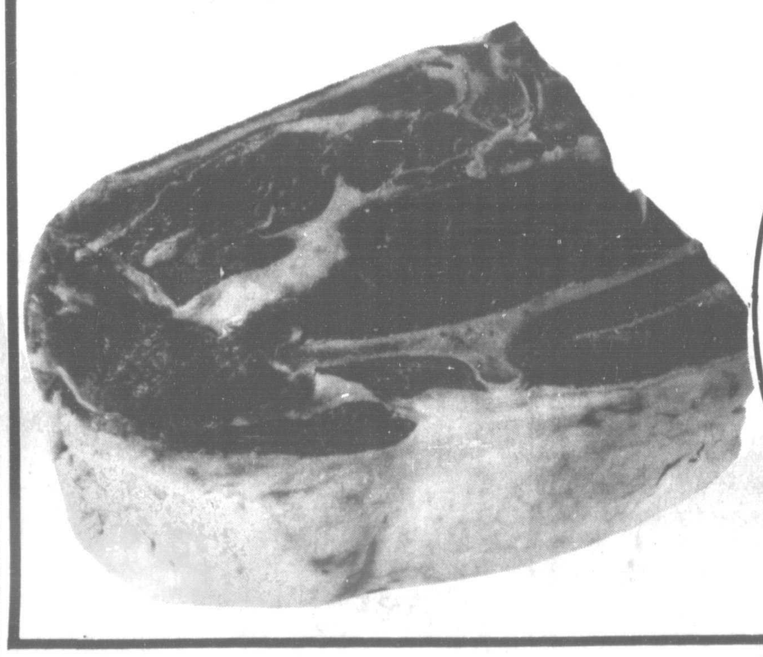
Phone 647-5605

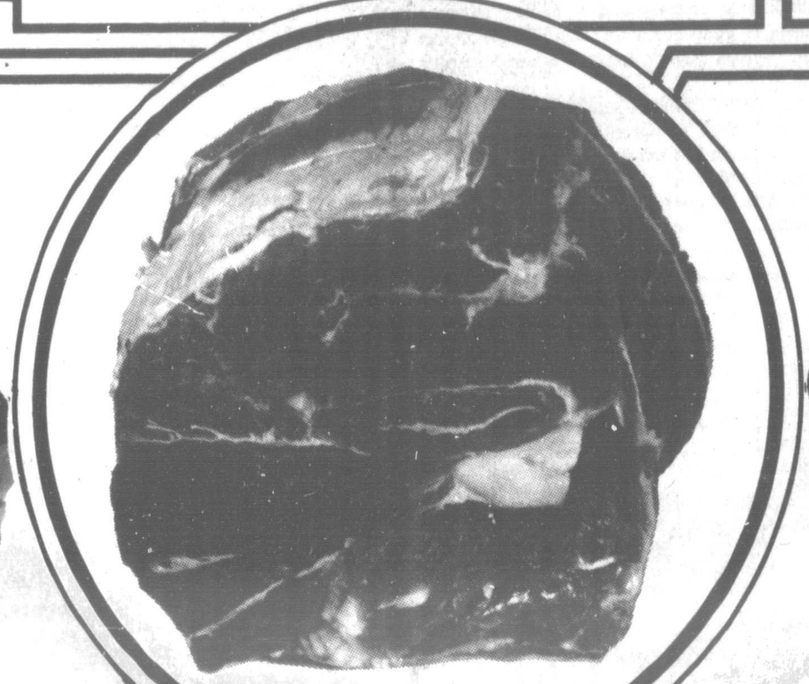
Mrs. Lila Hewitson, Center Director

Cut from Canada Grade "A" Beef
Boneless
Blade Roasts
$1.99 lb

Cut from Canada Grade "A" Beef
Short Rib Steaks
$1.69 lb

Cut from Canada Grade "A" Beef
Cross Rib Roasts
$1.99 lb





Royal Dinner Pork Shoulder
lb 1.99

Budget Bacon
500g 1.59

Store Sliced Mock Chicken
lb 1.49

Store Packed Breakfast Sausage
lb 1.39

Store Packed Bacon
lb 1.39

Cut from Canada Grade "A" Beef
Sirloin, T-Bone, Wing and Rib Steaks
lb 3.29

Cut from Canada Grade "A" Beef
Frozen Medium Hamburg
lb 1.69

Cut from Canada Grade "A" Beef
Lean Minced Beef
lb 1.99

Cut from Canada Grade "A" Beef
Boneless Lean Beef Stew
lb 2.19

REDUCE YOUR MEAT COSTS WITH THESE TREMENDOUS VALUES

Mary Miles Head Cheese lb 1.49

Store Sliced Cooked Ham lb 2.29

Whole Bologna lb .99

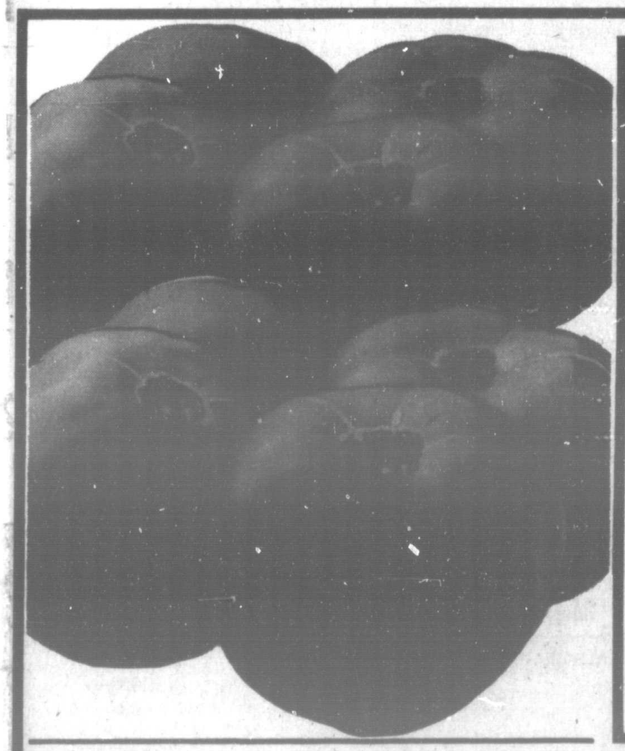
175 g pkg. Top Valu Sliced Cooked Ham .88

375g pkg. Top Valu Weiners .99

Polish Coil lb 1.28

Sweet Pickled Cottage Roll lb 1.48

Smoked Picnic Style Pork Shoulder lb 1.09



Canada No. 1 Grade
Large Size
Tomatoes
49¢ lb

Florida Oranges 5lbs 1.59

White - 48's Grapefruit 6/.99

Ida Red Apples 3lbs 1.69

Waxed Rutabags lb .17

12's Alfalfa Sprouts each .49

Onions 10lbs 1.19

28's Avocados each .59

Canada No. 1 New Brunswick or Local Potatoes 50lbs 3.29

Frozen Chicken Legs
lb 1.29

Frozen Chicken Breasts
lb 1.39

2-4 lbs Frozen Utility Chickens
lb .99

Niagara
Frozen Concentrated
Orange Juice
341 ml
79¢

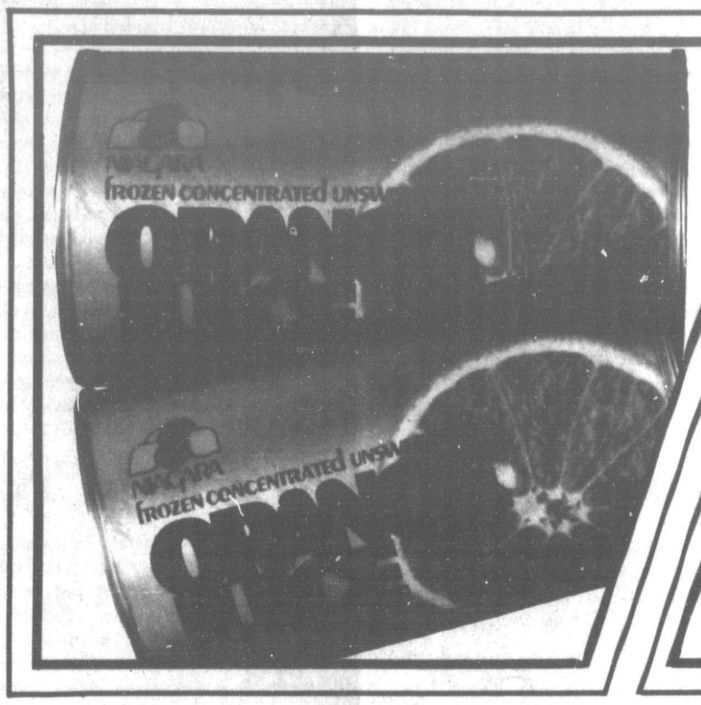
Facelle
Facial Tissue
100's
.69

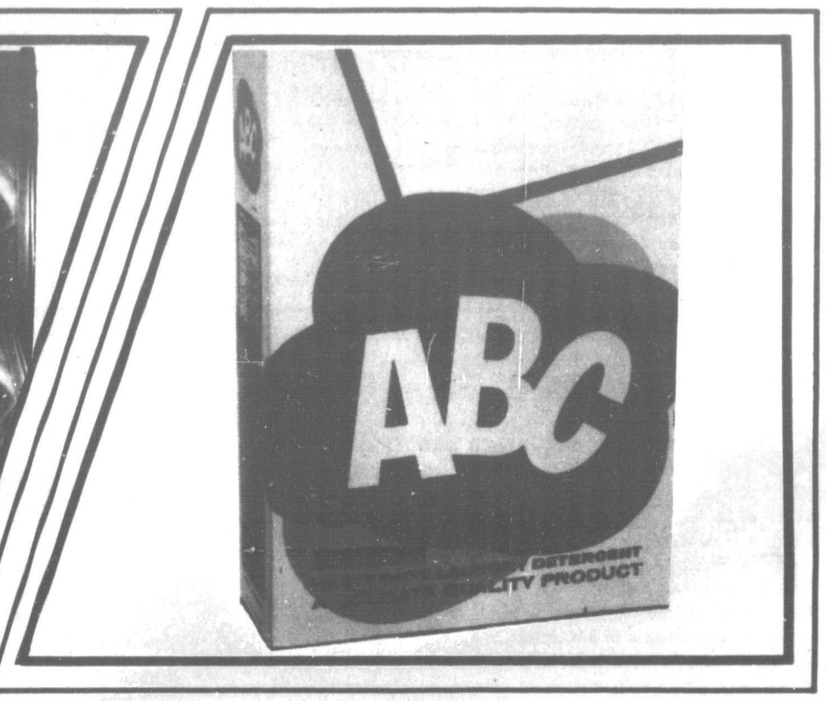
Fascination
Choice Tomatoes
28g
.79

Assorted
Dole Pineapple
540ml
.89

Lancia
Spaghetti or **Macaroni**
1 kg
.99

ABC
Powdered Detergent
3 L box
$1.49





1.3Kg Crosby Molasses	1.89	Royal 99g Instant Puddings	.39	Kraft 500g Light & Lively	2.40
Bye The Sea 184g Chunk Lite Tuna	1.39	Powdered Detergent No. 3 6L Bold	3.99	Maple Leaf 500g Process Canadian Cheese Slices	2.79
Jolly Miller 3-92g Orange Crystals	.99	Ass't 425g Dr. Ballards Cat Food	2/.79	Maple Leaf 250g Process Canadian Cheese Slices	1.49
Campbell's 227ml Ready to Serve Soups	4/1.00	Generic 8 rolls Toilet Tissue	1.79	Golden Girl Foil 1lb Margarine	.63
In Tomato Sauce Heinz 398ml Spaghetti	.79	Alpo Ass't 397g Dog Food	2/1.00	Golden Girl Foil - Case Margarine	22.49
Ass't 4's Laura Secord Puddings	1.75	Surtec 20's Garbage Bags	1.49	Dietrich 680g Whole Wheat Bread	.79
Cordon Blue 567g In Gravy Meat Balls	1.49	1L Prestone	6.99	Weston 8's English Muffins	.79
Cordon Bleu 567g Round Potatoes in Gravy Meat Balls	1.49	1L Liquid Detergent Joy	1.97	Weston 12's Ham & Weiner Rolls	.89
Tender Flake 3lb Pure Lard	2.59	Highliner 32oz Fish & Chips	2.99	Weston 4's Chocolate Swiss Rolls	.89
750g Coffee Mate	2.29				
907g Fudge & Carmel Grenache Spread	1.99				
Schwartz 1Kg Peanut Butter	4.39				
York 375g Peanut Butter	1.49				
Austral 28oz Pears & Peaches	1.29				
1 Kg Nestles Quik	3.49				
Monarch Ass't 9g Sponge Puddings	.59				

Pieces & Stems Success
Mushrooms
10oz
.79

Nescafe
Instant Coffee
283 g
5.89

Maxwell House
Decafeinated Coffee
454g
2.89

Red Rose Gauze
Tea Bags
250's
6.99

Kellogg's Honey Nut
Corn Flakes
535g
1.89

Kellogg's
Raisin Crisp
525g
2.29

PRICES EFFECTIVE UNTIL CLOSING
SATURDAY, JANUARY 9, 1982
WE RESERVE THE RIGHT
TO LIMIT QUANTITIES.

PHOTOGRAPHS IN THIS ADVERTISEMENT ARE FOR ILLUSTRATION AND/OR TRADE MARK IDENTIFICATION ONLY. THE WRITTEN COPY WILL PREVAIL AT ALL TIMES.

Shawville Foods

Main Street
Shawville
Phone 647-2231
(Closed Mondays)

Projets jeunes-vieux une dernière chance

Le printemps dernier, le Comité-Jeunesse du Pontiac a soumis une demande de projet dans le cadre du programme de mainien à domicile du Ministère des Affaires sociales. Par la suite, ce projet a été approuvé pour un montant de $4200.

L'objectif de ce projet est d'encourager les jeunes (de 12 à 17 ans) à venir en aide aux personnes âgées à domicile qui sont dans le besoin: les personnes seules et isolées et les personnes qui souffrent d'handicap ou d'autres incapacités.

Les services qui pourraient être offerts par les jeunes sont: des visites amicales, le pelletage de la neige, la tonte de la pelouse, quelques travaux ménagers légers, etc. On veut mettre l'accent sur le contact humain qui est à développer entre deux groupes de personnes qui ont très peu de relations: les jeunes et les personnes âgées: le but visé est de rendre la vie plus agréable pour les personnes qui recevraient des visites.

Avant d'offrir ces services dans une localité, il faut qu'un comité local d'administration soit formé dans ce village. Ce comité serait composé 1- de jeunes qui recruteraient d'autre jeunes désireux de participer au projet et 2- de personnes âgées qui détermineraient quelles personnes âgées dans la région auraient intérêt à recevoir des visites et-ou de l'aide de la part des jeunes. Ce comité s'occuperait également de la comptabilité du service.

Le Comité local serait autonome dans son fonctionnement; il déterminerait ses propres critères de fonctionnement. Il recevrait des sommes d'argent provenant de la subvention reçue pour lui permettre de fonctionner.

Le Comité-Jeunesse du Pontiac propose que les jeunes qui participent au projet soit récompensé au taux de $1. de l'heure ou par un minimum de $2. par visite. Au cas où la personne âgée demande de l'aide ou du travail, on demanderait à la personne de fournir également $1 de l'heure.

Malgré les nombreuses rencontres qui ont eu lieu avec les différents groupes et organismes: clubs d'âge d'or, comités de jeunes, conseils d'étudiants, clubs sociaux, etc. les organisateurs ont eu de nombreuses difficultés pour implanter ce service.

Quelques comités locaux ont été formés mais sont devenus inactifs par la suite. Il y a une grande réticence, de la part de nombreuses personnes âgées à accepter de recevoir des jeunes chez elles. Pour essayer de briser la glace entre les deux groupes d'âge il a été proposé que des activités sociales, qui s'adressent en même temps aux jeunes et aux personnes âgées, soient organisées dans les différentes localités; le but de ces activités serait d'offrir la possibilité de permettre un premier contact entre les jeunes et les gens âgés.

Toutefois après six mois d'animation et de réunions, le projet jeunes-vieux n'a réussi à s'implanter que dans quelques villages du comté.

Le Comité organisateur veut donner une dernière chance aux villages où le projet ne fonctionne pas; un comité local pourrait être parrainé par un club social, un club d'âge d'or ou un comité de jeunes. Mais pour qu'une localité bénéficie d'une partie de la subvention, le comité organisateur exige qu'un comité local d'administration soit créé pour assumer la responsabilité d'offrir les services dans son village.

Une réunion des comités de tous les villages qui auront réussi à se donner le service aura lieu vers la fin du mois de janvier. A ce moment, le comité d'organisation fera la distribution complète de la subvention de $4200. parmi les villages qui participent au projet.

Les travailleurs communautaires des CLSC sont disponibles pour aider les comités locaux à se structurer. Pour ceux qui s'intéressent au projet, veuillez contacter les personnes suivantes: Pontiac-ouest: Georges Beauchamp à 689-5080 (Chapeau), Otter Lake-Ladysmith: Louise Donaldson 453-7392 (Otter Lake), Quyon-Pontiac: Eleanor Foran à 458-2848 (Quyon). Ailleurs: Klaas Bylsma à 683-3000 (Fort Coulonge).

Par Claudette Caisse

Le CSSSO fait connaître sa position

Le Conseil de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CSSSO) appuie plusieurs éléments du projet de Loi 27 présenté par le ministre des Affaires sociales, M Pierre-Marc Johnson.

Dans une lettre transmise au Ministre, le président du conseil d'administration, M Armand Boudreau et le directeur général, Mme Louise Bourgault, font part des commentaires et suggestions du Conseil régional sur ce projet de loi qui propose plusieurs modifications à la loi existante sur les services de santé et les services sociaux.

1 . Professionnels de la santé- Le CSSSO appuie entièrement l'objectif d'une meilleure répartition géographique des professionnels de la santé. L'Outaouais québécois est une des régions dont la population bénéficierait de l'atteinte de cet objectif.

2- Pratique médicale en centre hospitalier. Le CSSSO appuie le projet d'étendre la fonction de chef de département clinique à tous les centres hospitaliers, permettant ainsi une meilleure intégration de la pratique professionnelle médicale à la gestion de centres hospitaliers.

3. Conseils ou comités à vocation supra-régionale. Pour éviter tout conflit avec le rôle des conseils régionaux le CSSSO recommande que l'énoncé de la modification à l'article 11 de la Loi sur le ministère des Affaires sociales qui traite des conseils ou comités chargés de consulter le Ministre en matière de services de santé et de services sociaux, soit amendé de la façon suivante: "Le gouvernement peut constituer les conseils ou comités à vocation supra-régionale chargés, sous réserve..."

Fonctions d'un conseil régional. Le CSSSO reconnaît l'importance de l'article 38 du projet de Loi 27 modifiant l'article 18 de la Loi sur la santé et les services sociaux et ayant trait aux fonctions d'un conseil régional.

Cependant, le CSSSO recommande que le libellé de cet article soit élucidé afin de préciser le sens du mot "service" à chaque fois que celui-ci apparaît.

Le libellé actuel pourrait donner lieu à des interprétations menant à une ingérence des conseils régionaux dans les services faisant partie de la mission propre de chaque catégorie d'établissements. Ceci serait particulièrement vrai dans le cas de l'article 38 e) ii).

5. Fonctions particulières par reglement. Le CSSSO recommande que les fonctions particulières confiées à un conseil régional désigné par règlement le soient pour une période définie.

Le CSSSO recommande donc que le libellé de larticle 39, modifiant l'article 18.1 de la Loi sur les services de santé et les services sociaux soit amendé de la façon suivante: "Un conseil régional désigné par règlement peut exercer également une ou plusieurs des fonctions suivantes pour une période définitie".

6. Composition d'un conseil d'administration d'un conseil régional. Le CSSSO considère important que le conseil régional ait une composition équilibrée, comportant une représentatio de plusieurs secteurs, mais conservant une proportion suffisante de membres qui peuvent contribuer une expertise directe de la gestion du réseau des Affaires sociales.

Le CSSSO recommande donc que le conseil d'administration d'un conseil régional puisse être composé de quatorze membres dont au plus quatre peuvent exercer un emploi dans un établissement. Chaque conseil régional pourrait, par règlement établir la répartition de ces quatre membres et les modalités de leur sélection.

7. Rémunération des membres de conseils d'administration. le CSSSO n'appuie pas la proposition de rémunération des membres de conseils d'administration. A un moment où l'on prône un plus grand engagement bénévole de la population et sa prise en charge, il semble inopportun de légiférer la rémunération pour cette prise en charge.

Le CSSSO recommande cependant une exception dans le cas du président du conseil d'administration ou de son représentant, si ceux-ci doivent dans l'exercice de leurs fonctions, s'absenter sans solde de leur travail.

8. Composition des conseils d'administration d'établissements. Sans se prononcer sur la composition des conseils d'administration d'établissements, le CSSSO recommande que cette composition devrait être équilibrée et que la législation devrait limiter le nombre de permanents pouvant siéger à ces conseils.

Admission en certains établissements. Le CSSSO recommande qu'un article supplémentaire soit inclus dans le projet de loi, dotant le conseil régional du pouvoir de décision dans des litiges sur des cas d'admission.

L'eau à Portage du Fort

Environnement-Québec, dans un avis émis aujourd'hui le 22 décembre 1981, informe la population de la municipalité de Portage-du-Fort, alimentée par le réseau de distribution d'eau de la municipalité, qu'il n'est plus nécessaire de faire bouillir l'eau avant de la consommer.

Les analyses bactériologiques récentes ont démontré que la qualité de l'eau s'était rétablie. La Direction régionale de l'Outaouais d'Environnent-Québec a donc levé la mesure sanitaire en vigueur depuis le 6 décembre 1981.

On se rappellera qu'à cette date, les autorités municipales de Portage-du-Fort constataient un bris du réseau sous le remblai de la route 301. L'opération Urgence débutait par l'installation d'un système de pompage à la rivière des Outaouais, destiné à alimenter en eau à très court terme les résidents de la municipalité. Le ministère autorisait alors un octroi de $3000 pour défrayer le coût de cette opération.

Donc, moins de 24 heures après le bris de la conduite maîtresse du réseau d'aqueduc de cette municipalité de 800 habitants située à 90 kilomètres de Hull, une intervention rapide du ministère, dans le cadre d'Urgence-Environnement, permettait de redonner de l'eau à la population.

Le lendemain, une réunion avait lieu à Portage-du-Fort entre les officiers municipaux et les responsables régionaux des ministères de l'Environnement et des Transports, afin d'étudier les différentes hypothèses de remise en fonction du système d'aqueduc municipal.

Devant l'impossibilité de réparer le bris situé à plus de 15 mètres sous la route nouvellement construite, l'ingénieur du ministère de l'Environnement, monsieur Gaston Thériault, recommandait au Conseil de ville la mise en place d'un système de conduite temporaire, permettant de contourner le point de rupture. Le jeudi suivant, quelque 200 mètres de tuyaux, fournis à même les inventaires d'Urgence-Environnement, parvenaient à Portage-du-Fort, et le ministère des Transports pouvait commencer l'installation d'un raccordement en surface au-dessus de la route.

Ce système pourra demeurer en place jusqu'à l'été 1982 et permettra à la population de Portage-du-Fort de bénéficier d'un approvisionnement continu en eau potable d'ici la fin des travaux de relocalisation de la station de pompage.

T. Lefebvre répond à Fort Coulonge

Suite à la lettre que le Conseil de Fort-Coulonge écrivait à M. Thom. Lefebvre en décembre dernier, exposant leurs opinions sur le débat constitutionel et leurs inquiétudes concernant l'avenir de la Province du Québec, M. Lefebvre répond:

Cher monsieur Rose,

J'accuse réception des extraits des délibérations de la session de votre Conseil Municipal du 7 décembre 1981.

Je trouve étonnant, pour en dire le moins, que les affirmations contenues dans la lettre auraient pu recevoir l'approbation de la majorité des conseillers présents. Etonné aussi qu'une telle discussion ait eue lieu après 14 mois de débats sur la Résolution concernant la Constitution du Canada adoptée par le Parlement du Canada le 2 décembre, 1981, soit cinq jours avant votre discussion (voir copie ci-incluse).

Tous les députés, non seulement du Québec, mais de toutes les Provinces du Canada souhaitaient ardemment que le Gouvernement du Québec se joigne au neuf autres Provinces, ainsi qu'au Gouvernement du Canada, pour faire l'unanimité autour de la Constitution du Canada. La grande majorité des députés ont finalement réalisé que le Gouvernement péquiste du Québec ne pouvait se permettre de signer un tel accord car s'il signait la raison d'être de ce parti (la séparation du Québec du Canada) aurait disparue. Croyez-vous que monsieur Lévesque voulait devenir membre signataire, démontrant ainsi que le Canada ça peut marcher? Voyons-donc! Je crois que votre discussion a pu être animée par des personnes mal renseignées ou qui voulaient simplement brouiller les cartes.

Il est dommage que votre missive ne mentionne que le côté négatif du secteur industriel et commercial. L'aspect positif a été discuté longuement lors d'une importante assemblée tenue à Campbell's Bay, mercredi le 9 décembre dernier, laquelle était parrainée par l'Association des Gens d'affaires du Pontiac et à laquelle assistaient des représentants du Gouvernement du Canada: le Ministère de l'Expansion économique régionale, la Direction du développement de l'emploi (Emploi et Immigration Canada), ainsi que la Société d'aménagement de l'Outaouais, un expert-conseil dans le domaine du développement économique, l'Association Touristique du Pontiac, l'Association Touristique de l'Outaouais et environ 75 personnes du comté réellement intéressées au développement industriel et économique du Pontiac. Puisque vous me faites part de l'intérêt que manifeste votre Conseil municipal vis à vis ces sujets, j'aurais souhaité que vous vous soyez présentés en grand nombre à cette réunion ainsi qu'à la "Journée d'information du Gouvernement du Canada", tenue en mars 1981; quatre ministères du Gouvernement du Canada ont délégué des représentants pour assister à ce colloque qui s'est d'ailleurs avéré un grand succès. Le Ministre de l'Expansion économique régionale, l'honorable Pierre De Bané, a de plus assisté, à titre de conférencier spécial.

C'est bien beau de critiquer et de chialer mais qu'est-ce que vous faites de constructif? Les régions qui font du progrès dans notre pays le font d'abord grâce à une profonde implication des citoyens du milieu, des leaders qui sont actifs au sein des sociétés et organismes mis en place pour promouvoir des projets viables favorisant, à court et à long terme, le développement économique de la région.

Je reconnais que seuls les efforts réalisés au niveau local ne sauraient suffire sans un appui gouvernemental: nombreux sont les programmes du gouvernement canadien qui peuvent aider notre région, il s'agit de travailler ensemble pour les utiliser pleinement.

A titre d'information, j'inclus quelques articles du quotidien "Le Droit", ainsi que copie de mon récent discours à la Chambre des communes; si vous désirez de plus amples détails, je vous invite à recommuniquer avec moi.

Je vous rappelle aussi que même si le gouvernement péquiste du Québec a décidé de s'isoler, il ne faut pas oublier que les Québécois sont Canadiens et qu'aux yeux du Gouvernement du Canada ceux-ci ne sont nullement isolés. A mon avis, la réaction du Gouvernement péquiste face à l'accord constitutionnel, ne reflète pas l'opinion de la majorité des Québécois.

Les Canadiens auront bientôt leur propre Constitution, je souhaite que dans un avenir rapproché un parti fédéraliste prendra le pouvoir à Québec permettant ainsi au nouveau Premier Ministre de signer le pacte confédératif au nom de tous les résidents du Québec.

Vous allez convenir avec moi que pour bâtir un pays cela prend des gens qui veulent réellement bâtir, et non détruire. Si vous êtes désolés que le Gouvernement du Québec n'ait pas signé l'accord des dix, j'espère que vous allez communiquer avec monsieur Lévesque en insistant qu'il le fasse!

Sincèrement,
T. Lefebvre
Le député de Pontiac-Gatineau-Labelle

Tennis is believed to have originated in France between 1100 and 1200. Players hit the ball over the net with their hands.

Dennis Lucas d.d.
Denturologiste
Pour rendez sous
les mercredis
seulement
Téléphonez à
647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
(En face de W.A. Hodgins)

AGENCE ARTISTIQUE RIVIÈRE NOIRE ENR.
POUR TOUT PROJET TOUCHANT LES ARTS
- VISUELS OU D'INTERPRÉTATION
- CRÉATIONS LITTÉRAIRES
- PATRIMOINE QUÉBÉCOIS

CONSULTEZ:
Pauline Archambault
Agent de Promotion
CAMPBELL'S BAY
Tél. 648-2998

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874

Corporation Municipale du Village du Bryson

Avis à tous les contribuables.

Avis vous est donné par la présente que le règlement numéro 200 est toujours en vigueur.

Tout véhicule stationné dans les rues municipales durant la période du 1er novembre au 31 mars sera remorqué au frais du propriétaire.

To all ratepayers,

Public notice is hereby given that bylaw number 200 is still in force.

Any vehicle parked on municipal streets from November 1 to March 31 will be towed away at the owner's expense.

Jean-Guy Lallemand
secrétaire-trésorier

Le comité bénévolat

Le Comité Bénévolat de la région du Pontiac ouest est un organisme à but non lucratif qui offre des services bénévoles, c'est-à-dire du transport, des visites d'amitié et de récréation aux personnes âgées de cette région. Le Comité veut ainsi répondre à des besoins déjà existants pour lesquels aucun organisme ne répond actuellement. Le Comité Bénévolant permet aux personnes âgées d'obtenir l'aide dont elles ont besoin pour demeurer à domicile et rester actives dans leur milieu.

L'exécutif du comité est formé de: Monsieur Raymond Gleason, Président, 689-2513, Monsieur Joseph Donlan, Secrétaire, 689-2624, Madame Edith Robinson, Trésorière, 689-2585.

Les conseillers sectoriels servent de personnes ressources pour les bénévoles et pour les personnes qui veulent recevoir des services. Ils peuvent répondre à toutes vos questions. Il y a quatre conseillers sectoriels, soit un par secteur: Madame Ramsay Isabelle, Chapeau, 689-2607, Monsieur Gérald Dutile, Waltham, 689-2544, Madame Maloney, Chichester, 689-2268, Madame Viola Berrigan, Sheenboro, 689-2758.

Voici la liste des personnes bénévoles par secteur:

Chapeau- Monsieur Joseph Donlan, transport, 689-2624, Monsieur Francis Lair, transport, 689-2950, Monsieur William Donlan, transport, à l'occasion 689-2216, Madame Annie Gaudette, transport à l'occasion 689-2767, Sr Rita Bowers, visite, 689-2622, Madame Florence Isabelle, visite, 689-2607, Madame Victor Malone, visite, 689-2585, Madame Simone Larivière, visite, 689-2127, Madame Dora Tremblay, visite, 689-2286.

Waltham- Monsieur Gérald Dutile, transport, 689-2544, Monsieur Pierre Pilon, transport à l'occasion 689-2490, Révérend Jack Warder, transport à l'occasion-visite, 689-2307, Madame Charles Lapierre, visite, 689-5137, Madame Densel Leroy, visite, 689-2659, Madame Floyd Robinson, visite à l'occasion 689-2585, Madame Lorena Dempsey, transport, à l'occasion et visite, 689-2055.

Sheenboro- Monsieur Raymond Gleason, transport à l'occasion, 689-2513, Madame Myrtle Sullivan, transport à l'occasion et visite 689-2236, Madame Rose Mary Berrigan, transport à l'occasion et visite 689-2645, Madame Viola Berrigan, transport à l'occasion et visite, 689-2758.

Chichester- Madame Margaret Maloney, transport à l'occasion et visite 689-2268, Monsieur Vombroskie, visite à l'occasion 689-2764.

Nickabeau- Monsieur Lawrence Gagnon, transport, 689-2828, Madame Lucy Gagnon, visite, 639-2828, Monsieur Vincent Nephin, transport, 689-2304.

St Joseph- Communiquer avec Père Olsen, 689-2867.

Overweight person, sadly: "I guess I'm just a wishful shrinker."

La sécurité du revenu

Le bureau régional de Santé et Bien-Etre Social (Canada), dans le cadre du renouvellement des programmes de la sécurité du revenu, offre à nouveau cette année un service itinérant de consultation pour le supplément de revenu garanti, la sécurité de la vieillesse, l'allocation au conjoint et l'allocation familiale.

Les périodes de consultation se tiendront dans les locaux du C.L.S.C. Grande-Rivière, centre commercial Glenwood, à Aylmer, une journée par mois, les mercredis 13 janvier, 10 février, 10 mars, 14 avril et 12 mai. La personne-ressource sera disponible entre 9 H 30 et 15 h, au C.L.S.C.

Pour de plus amples renseignements et pour prendre un rendez-vous, veuillez composer le numéro 684-2251.

CIMF fm 94.9 le fm de l'Outaouais
diffusera gratuitement vos messages d'activités à but non-lucratif.
Organismes communautaires, clubs sociaux, etc.
Pour plus de détails, téléphonez à **770-CIMF**
pour l'amour de la musique...
musiquedelamusique 94.9 musique
CIMF fm 94.9
88 90 92 94 96 98 100 102 104 106 108

FORTIN & ROY
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Thursdays 10 a.m. to 4 p.m.
Fridays 10 a.m. to 4 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
Tel. 648-2066

Reflections on the status of English speaking Quebec

BY: Dr W F Shaw

After five years of a Parti Quebecois administration and seven years of language legislation, non francophones in Quebec should take stock in the status of their community and examine what the response has been to their reaction in this period. The subliminal anger is there, but the lack of a concerted response has led to a serious metamorphosis changing what was perhaps the most vibrant and exciting part of Canada to one of a frightened, frustrated and degenerating community of today.

The success of Quebec nationalists in their attempt to suppress the evidence of our existance is omnipresent, as those responsible for manifesting our identity have scrambled to comply with Bill 101 by totally francizing their Quebec operations. It seems the larger the corporation, the more vigorous the francization. The result has been dramatic in its effect on not only the appearance of these businesses, but more importantly upon the employment opportunities they provided for non francophones in their operations.

There is no wonder that young non francophones between the ages of 18 - 35 have been so large a part of the exodus as over 40% of those who filled this category between 1975 and 1985 will leave or have left the province. Their employment opportunities in the public sector have dramatically fallen with less than 0.8% of the Provincial Public service jobs, 1.3 of the Municipal Public Service and 5% of the Federal Public service, being held by non Francophones by the end of 1980. Even in public education, 35% of the teaching posts in the English language sector are held by Francophones.

In the English language media, more than 50% of the television, 35% of the Radio and 65% of the newspaper employment opportunities are held by francophones. It is quite usual at CBC television that the production of an English language program is done in French.

There have been significant changes in other fields as well as the social services have been changed from language based regions to geographically based regions. Progressively services to non francophones have been francized as well. Ville Marie Social Services have been attempting to maintain English language services, but given a mandate to provide French language services as well, even Ville Marie is being de-anglicized.

The reality is that Francization means exactly that: De-anglicization.

De-anglicization has had its dramatic effects on the economic base of Quebec and of the Montreal Region in particular. Each business enterprise in Quebec has to some degree reflected this by either moving its English Language functions out of Quebec, or by moving out entirely. The result has been the loss to Montreal of some important expertise sectors of the economy such as Money and Banking, Insurance, Engineering, Electronics, Pharmaceuticals, that did have their primary areas of activity in Quebec, but no longer have.

Many of the sectors that have remained have done so as a result of Federal Government pressure. Such sectors such as transportation remains with Canadian National, Canadian Pacific, and Air Canada still keeping their Head Offices in Montreal, in spite of doing most of their business out of Toronto. The aerospace Industry has remained as well, as it is either government owned, or highly dependent on Federal Government contracts; but they remain in Quebec with difficulty.

Leaving aside the illegality or immorality of language legislation and its concommittant of deanglicization, the economic consequences are now creating serious hardship for Quebec, and for Canada as well, as the attrition of the Tax Base and the employment base reflect themselves on the social climate with higher taxes and higher unemployment and welfare requirements due to the fundamental damage to the Quebec economy.

Perhaps it is time to rethink the direction the leadership of non-francophone Quebec must take. To date the attitude has been compliance rather than resistance, suggesting that resistance would only fuel the fires of separation. It has actually been suggested that as the majority of French Canadians favored language legislation, non francophone Quebeckers must learn to live with it. A similar poll of the rest of Canada could well suggest making English Canada's only official language, but that wouldn't solve our language problems either. There is a French fact in Canada and it must be recognized, but there is equally an English Language fact in Quebec, and it cannot be ignored.

But Quebec Nationalists have so controlled Quebec's media that a Mind Set that Language Legislation is vital to the survival of the French Language and Culture has been deeply entrenched although it has no basis in fact or experience. Any criticism of the effects of Language Legislation have been buffered with suggestions that the Exodus is normal Western Drift, that the majority of anglophones are happy with Bill 101, and that only a few radicals refuse to accept it as part of Quebec's way of life.

This is helped by some non francophone leaders who suggest that minor modifications such as bilingual signs and expanded access to English language Schools would be sufficient to assuage non francophone concern.

The reality is this. As long as Quebec continues to apply Language Legislation, it will increasingly become the place where things are done in French, for a market that is French, with a hostile labour market, and burdensome taxes. It will increasingly become a place someone leaves rather than where someone moves to. It will increasingly burden the rest of Canada, and become more and more dependent on resource exports and transfer payments to maintain a standard of living reasonably close to the rest of North America, and it will become increasingly unpleasant to be a non francophone Quebecker.

Two things are required to reverse this direction. Firstly, Non Francophones must unite and become increasingly demanding for a share of the power and opportunities in this province, and secondly, French Canadians must accept that the present direction is amoral, and worse counterproductive. The euphoria of power must be replaced with common sense and Fair Play. Any Canadian who isn't ashamed of what is happening in this province has failed to understand how it is perceived throughout the world.

The challenge is there. We can work together to re-establish a positive and open climate for our province, or we can allow it to continue to deteriorate so that someday there will be a "Yes" referendum, and Canadians will gladly negotiate a "Separate" Quebec, but rest assured that it won't be the territory of the present Map of Quebec. Quebec will be partitioned, and those parts vital to Canada's national interest will be retained including Rupert's Land, the Ottawa Valley, the Eastern Townships and Gaspe and the large part of the Island of Montreal. If Quebec Nationalists really want their own Country, they can make do with the rest. It would be a tragedy, but less of a tragedy than continuing as we are.

William Shaw is a Montreal dentist who was an independent member of Quebec's provincial legislature for Pointe Claire from 1976 to 1981. He is widely known as a champion of English rights in Quebec and in 1980, was co-author of the book entitled "Partition: The Price of Quebec's Independence".

"Appetite comes by eating." Rabelais

"No blessing lasts forever." Plautus

Recent donations to PCH

Continued from page 4

In memory of Mrs Emma Tanner- Mr Ronald Yach, Mr Ernest Bretzlaff, Mr Kenneth Brownlee, Miss Olga Meilke, Mr Herb Zacharias, Mr Delbert Zacharias, Mr Hilgard Bretzlaff, Mr Lawrence Bourgeau, Mrs Viola Bourgeau, Mr Rudy Schroeder, Miss Susie Schroeder, Mr Albert Bretzlaff, Mrs Fred Meilke, Mr Richard Doyle, Mr Willard Bretzlaff, Mr Vincent Hamilton, Mrs Dorothy Ireland, Mr Brennan Bell, Mr Louis Dahms, Mr Verner Thrun, Mr Manson Sparling, Mr John Kerr, Mr Bert Stark, Mr Brian Smith, Mr Gaston Beaudoin, Mrs Hiram Peck and Alfred, Mrs Annie Schroeder, Mrs Russell Peck, Mr Brian Brownlee, Mr Don Brownlee, Mr Brent Peck, Mr Blair Peck- Total $160.00.

In memory of Pearl Russell- The Commissioners and Staff, Protestant Regional School Board of Western Quebec -$25.00.

In memory of Mrs Celina Ladouceur- Mrs Yvonne Stafford -$10.00.

In memory of Leonard W Gates- Mr Charles O'Connor- $25.00.

In memory of Mrs Elizabeth Lawson- Mrs Florabell Coles, Mr Harry Coles, Mr Rudy Schroeder - $15.00.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD.
Complete Insurance Service Including Life Insurance
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD.
Fire - Auto - Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free from Ottawa - Hull

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

DR. R.J. Chretien
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

ERIC SMITH FUELS
Newmac and Surefire Wood, Oil and Electric Furnaces
Central Air Conditioning, Heat Pumps and Sheet Metal Work
Bristol, Que. Tel. 647-5583

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Alex Honey Wagon
Charteris, Que.
Phone 647-2140 day or evening

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

FREE DEAD and DISABLED FARM STOCK REMOVAL
PONTIAC MINK FARM
647-3408

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

THE ONLY LICENCED-BONDED-BILINGUAL AUCTIONEER IN THE PONTIAC
EDGAR B.W. MULLIGAN
Luskville, Que. Tel. 455-2311

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P.Q.

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4860

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

C.K. STEEVES BACH. ENG., O.E.Q.
PROFESSIONAL ENGINEER
260 Argue Crescent, Shawville, Que.
Tel: 647-3779, 647-3423

G. & S. WELL DRILLING LTD.
40 Perth St., Ottawa
Lindsay Gibbons, Ottawa 722-8810
Richard Jamieson, Luskville 455-2407

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration units
TOM FRASER, Box 182, Quyon, Quebec
CLAYTON YOUNG, Tel: 458-2879

SEPTIC TANK PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC APPLIANCES PARTS
(Division of Pontiac Refrigeration)
Queen St., Shawville, 647-2464
Parts For All Major Appliances
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday
8:30 to 12:00 Saturday

INDUSTRIAL, COMMERCIAL and RESIDENTIAL RENOVATIONS
Drywall, Stucco, Radiant Heat Plaster, Decorative Plaster
Phone 458-2317

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

McCANN & SHEPPARD
BARRISTERS & SOLICITORS
NOTARIES PUBLIC
Terance V. McCann 735-6463
Robert B. Sheppard 687-6865
290 PEMBROKE ST. E. PEMBROKE, ONTARIO K8A 6X3

WEATHERALL'S PLUMBING SERVICE
Repairs to Water Pumps, all makes
Plumbing Systems
Complete Electric Motor Repair
Work Guaranteed - Service Calls in the Pontiac
Tel. 458-2946 Quyon, Que.

Bus: (819) 647-3828 Res: (819) 647-5875
Métal en feuilles
JADO Sheet Metal
Heating-Ventilation-Air Conditioning
Chauffage-Ventilation-Aire Conditioner
Sales & Installation-Vente et Installation
Centre Achat Shawville Shopping Centre
Hwy. 148 Shawville, Qué.

lévesque·marchand·boulanger & cie
geo. a. welch & company
comptables agrées - chartered accountants
Jean-Paul Marchand, C.A.
Ronald J. Bélisle, C.A.
Pierre Lamoureux, C.A.
Paul Roy, C.A.
Louise Brulé-Sirois, C.A.
Daniel Amyotte, C.A.
250, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X6 (819) 771-7381
344, boul. Maloney E., Gatineau, Québec, J8P 1C9 (819) 663-1593
Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel: 647-3547

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

HULL ROOFING
All types of roofs, shingles, tar, & gravel
FREE ESTIMATES
R.Leclair, 684-3327

THE EQUITY
Classified Ads Get Results
Phone 647-2204

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

AYDELU PAVING
DRIVEWAYS & SIDEWALKS - LANDSCAPING
Free Estimates - All Work Fully Guaranteed
Stan Davis Jr. 684-2602 Aylmer, Que.
Lionel Racine Jr. 684-2638 Aylmer, Que.

ALPINE CARPETS
INSTALLATIONS, REPAIRS and SMALL JOBS
Guaranteed Work - Competitive Prices - Free Estimates
Call Gerry Lavoie
Bus: 232-9738 Ottawa
Res: 684-8352

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

Dans Custom Furniture and Cabinets
We also do renovations
Shawville, Que.
(819) 647-2689

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

When you Pinch Pennies on Advertising..... Your Profits may say "OUCH"..... THINK IT OVER.

Hotel Aylmer
115 rue Principale, Aylmer, Québec
OPEN 7 DAYS A WEEK
LIVE ENTERTAINMENT
Wednesday to Friday
WESTERN MUSIC

HEARING AID SPECIALIST
MONTHLY SERVICE CENTRE
Tuesday, January 12th
10:00 a.m. - 1:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy 148, Shawville, Que.
HEARING TESTS by licensed (Quebec) accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
147 Besserer St., Ottawa, Tel: 233-4091
41 Ste. Marie St., Hull, Tel: 771-5029

"20 Years of Friendly Service"
LOW, LOW PRICES
"BUDGET PLAN" ACCOUNTS
FREE DELIVERY
BEST VALUE MERCHANT
LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER, QUE. Tel. 684-5391

WEDDING INVITATIONS
Forever Yours
by INTERNATIONAL OF STRATFORD
Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection...which includes announcements and all the correct wedding accessories.
Our wedding gift to you... a Keepsake copy of your Invitation processed in luxurious gold.
We also have personalized wedding napkins, matches and cake boxes.
FREE 1 year subscription to THE EQUITY with every Wedding Stationery Order.
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. Tel. 647-2204

WANT ADS Work Wonders!

THE EQUITY

Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.40 in advance
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.50
Additional words are 6¢ each
For box replies add $1.00 per week
Notices are 19¢ per agate line
Display Classified ads are 24¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY

ENGAGED

HODGINS - CAHILL
Mr and Mrs Mick Hodgins and Mr and Mrs Frank Cahill are pleased to announce the forthcoming marriage of their children Donna and Frankie. Marriage to take place May 8, 1982, Shawville United Church.
189XJ6

BIRTH

LAPIERRE- Gerry and Helene (née Dowe) are pleased to announce the arrival of an early Christmas present, Nicholas Stewart, born on December 24, 1981, weighing 8 pounds 4 ounces. Happy grandparents are Hector and Huguette Lapierre and Martin and Margaret Dowe.
57425BJ6

DEATH

WIGGINS- Robert, in an Ottawa Hospital on January 3, 1982. Husband of the late Laura Moffatt, father of Mrs Joseph Gilhooly (Evelyn). Grandfather of Mrs Patrick Larkin (Mary) and Joseph Robert Gilhooly. Brother of Mrs Willard Farrell (Lucy) of Ottawa. Great grandfather of Patricia Ann Larkin. Funeral will be held at Hulse & Playfair Funeral Central Chapel, 315 McLeod St., Ottawa, on Wednesday, 6, 1982, at 2 p.m. 57423BJ6

THANKS

WE would like to express our thanks and appreciation for all those who helped and participated in the Santa Claus Parade held in Quyon.
The Quyon Lions Club
57362BJ6

ASCROFT- Sandi and Jim MacGregor, on behalf of the Ascroft family, wish to sincerely thank the many people for their kindness, sympathy, floral arrangements and donations to various foundations and societies at the time of the death of her father, Stanley Ascroft.
191XJ6

GORDON- I would like to thank the first floor staff and Dr MacLellan, Dr Desaulnier and also kitchen staff for their kindness while I was a patient in Pontiac Community Hospital in Shawville.
Christine Gordon
57412BJ6

IN MEMORY

SPARLING- In loving memory of a dear brother Wayne who entered into rest January 10, 1981.
God knew the time had come Wayne,
That you should have some rest.
I miss all the good times. You and I had in the past. I will always remember,
The last words you said to me,
(You take it Easy) Was the last words to be. I held your hand Wayne, while you, fell asleep.
God took you from this life.
To a better one above.
brother Bernie
57413BJ6

SPARLING— In loving memory of our dear son, Wayne, who passed away on January 10, 1981.
One year has passed since that sad day
When one we loved was called away.
God took him home, it was his will,
Within our hearts he liveth still.
Sadly missed by
Mother and Dad
57413BJ6

IN MEMORY

HENDERSON- In loving memory of a dear brother, uncle, Sherwood, who passed away January 5, 1979.
Your presence is ever near us,
Your love remains with us yet,
You were the kind of brother,
Your loved ones would never forget.
Missed by sisters Pearl, Ruth, nieces and nephews
207XJ6

HENDERSON- In loving memory of my dear husband, Sherwood, who passed away January 5, 1979.
Sadly missed along life's way
Quietly remembered every day
No longer my heart in my life to share
But in my heart you are always there.
Wife Aileen
57414BJ6

KEARNS- In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Lorne Joseph, who passed away January 6, 1979.
Treasured memories keep you near
As time unfolds another year.
No need for words, except to say
Still loved and missed in every way.
Always remembered
Evangeline and children
57441BJ6

KRUTZ- In memory of a dear sister and sister-in-law, Myrtle, who passed away January 1, 1977.
Five years has passed
Since our great sorrow fell,
The shock that we received that day
No one can ever tell.
Sadly missed by
Elden, Alma, Mary, Helen.
19XJ6

KRUTZ- In loving memory of a dear daughter, Myrtle, who left us so suddenly, January 1, 1977.
No farewells were spoken
No time to say goodbye
You were gone before we knew it
And I'll always wonder why.
Sadly missed by Mother
19XJ6

SCHROEDER - In loving memory of our son Denver who passed away January 1st, 1976.
Silent thoughts tears unseen
Wishing your absence was only a dream
Today, tomorrow our whole lives through
We will always love and remember you.
Sadly missed
Mom and Day
88XJ6

FOR SALE LIVESTOCK

17 COWS, 14 bred Simmental, 2 bred Black Angus, 1 open. To start calving in March 1982. Apply Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792.
57419B2J13

BLACK PERCHERON FILLY, 6 months old, 457-2385.
201XJ6

FOR SALE FARM EQUIPMENT

ALL PARTS FOR SALE- Tree Farmers and Timberjack, Drotts, Case, also main line chocker. Exchange on transmission, transfer case and differential, parts for G.M. Motors. Office 819- 449-4922, residence- 449-3287.
OTC

OLIVER 77 gas, excellent running condition. Asking $1400.00. Carl Tubman, 647-2531. otc

FOR SALE FARM PRODUCE

LARGE Round Bales of hay $15.00 each loaded. Carl Tubman, 647-2531. otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

GREER'S FLEA MARKET - Shawville. This week's special: New Ski Suits -$15.00 and up. Ski Pants $8.00 and up. Childrens jackets $10.00 and up. Jeans $10.00, Cords $10.00, Sweaters, turtlenecks $2.00. otc

ONE FRIDGE, one stove, one washer, one dryer, one dishwasher, excellent conditon. Phone 458-2079.
OTC

1971 Timberjack, real good shape, Bargain Price. Phone 449-4922 days, or 449-5194 evenings. Allen Nault, 177 Wolfe St., Maniwaki, Quebec.
562794BJN20

DRY FIREWOOD, cut and split, $25.00 a cord while it lasts. (4 x 8 x 16" cords). Phone 647-2126. 57361BJ6

COMMERCIAL PIZZA OVEN, electric Bakers table, 10 ft lunch counter, 4 stools, assorted Pizza supplies, 458-2632. 574102BJ13

ONE SNOWBLOWER, 5 horse, used part of one season. Phone 647-3449.
185XJ6

OIL HEATER with blower and thermostat. Best offer. 647-3598 after 4.
198XJ6

RANGE, chest type freezer, fridge, 2 door pepsi cooler, complete bed sets, antique store counter, and others. 648-5806 on weekends.
57433BJ6

3 PT H. Snowblower for sale, 647-5592. 1864XJ27

FOR SALE CARS & TRUCKS

1968 INTERNATIONAL 1600 Series truck in excellent condition, 18 foot platform with racks. Two extra tires, no rust, original paint. Phone 647-2126. 57361BJ6

1972 FORD Tandem with log rack and V.R. Licence 648-2165
56277B3J13

1976 G.M.C. Half ton pick up, 350 c.c., automatic, excellent condition- $2,800.00. 684-7692 after 6 pm. 57435B3J20

1977 DODGE Adventurer 100, half ton, low mileage, phone 647-5838. otc

1978 MERCURY COUGAR, 8 cyl, 30,000 km, still has 3 months warranty on body, motor, transmission and differential. 648-5695. 57431B3J20

1979 INTERNATIONAL SCOUT 2, automatic, p.s., p.b., new transmission, new tires, new brakes, new ignition relay. $2,500.00. 453-7031.
57429B2J13

1979 CHEV, 4x4, three-quarter ton, p.b., p.s., rustproof. Very good condition. 647-3672.
XTC

1981 FORD F-100, Explorer package, ps, pb, automatic, 12,000 km, $8250.00. Phone 647-2420 or 647-3728.
OTC

TWO LOG AND PULP TRAILERS, one 4 axle, other 3 axles. 1978 Auto car, 350 Cummings Motor, 15 speed transmission, 44 rear end. Also VR licence to be sold with the deal. 613-586-2562. otc

FOR RENT

SHAWVILLE- 3 bedroom, carpet, electric heating, 1½ baths. Call Pontiac House, 647-3728, 9 am - 4 pm. otc

FOR RENT- 3 room bachelor apartment, immediate occupancy, Apply Shawville 647-2968, Montreal 514-626-6754. otc

QUYON- For rent 2 bedroom apartment, January 1st, heated and lighted, $195.00 a month. Call 684-0933. OTC

OFFICE FOR RENT, Main Street, Shawville, 647-3737 or 647-3755. OTC

ONE BEDROOM Apartment, heated, fridge and stove. Four bedroom apartment, fridge and stove. Main Street, Shawville. Phone 647-2868 days or 647-2440 evenings.
57440BJ6

NOTICE

"SHOP AROUND- Try Us Last" Inglis, Panasonic, Kelvinator, ZENITH, R.C.A. Al Utronki Appliances & TV Centre Ltd., 15 Argyle St. S., Renfrew, Ontario, 432-5318. "We'll Beat anybody's prices". otc

Attractively arranged
FRUIT BASKETS
For the Hospital, Home, Special Occasion, etc. . .from $6.99
LANGFORD'S GROCERY
Shawville, 647-2933
N4OTC

BARGAIN. All the small plexiglass off-cuts you can take to fill a car or pick-up at $35.00 per load. Limited quantity available. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465.
OJ6

BROADLOAM CARPETS ... Ceramic tiling, assorted no wax vingyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

JUST OFF THE PRESS
The Reasons for the Developing Crisis in the Middle East with Israel, the Arabs, and Oil in Prophesy
By Orval Smart 9.00
Available from Orval Smart Shawville, Quebec and at the Pontiac Printshop

ODDS AND ENDS - Fabric, sewing notions, crafts and supplies, wicker, rattan, bamboo, remnants, greenhouse items, dried and silk flowers and much more. Open weekdays from 5 pm to 9 pm. Weekends and holidays 9 am to 5 pm, RR1, Otter Lake, Quebec, Barbara Zimmerling, 453-7828. otc

New Cook Book from Food Columnist
Claire Barriger
"Festive Recipes from Claire's Kitchen"
Over 100 recipes for now and later. Send $3.75 to P.O. Box 6411 Station J, Ottawa, Ont. K2A 3Y6
40J6

BEACHBURG PACKERS offers custom slaughtering and beef grading under careful government inspection. Pork every Tuesday, beef every Thursday. Bring your livestock between 8:00 a.m. and 9:00 p.m. the previous day. Our recent expansion provides even greater aging, processing and fast freezing facilities. One stop does it all at Beachburg Packers. 1-613-582-3414. otc

RAWLEIGHS Distributor from Maniwaki to Ottawa and Eastern Pontiac District, Geraldine Evans, Danford Lake, Quebec, Phone 819-467-5535. otc

RAWLEIGH PRODUCTS
Contact Joyce McCleary
Ladysmith, 647-3380
OTC

LEAVING for Calgary around 20th of January with three-quarter ton truck and cap. Will haul anything for a fee. Need someone to share driving and expenses. 648-5806 on weekends. 56433BJ6

I will not be held responsible for anyone skating in my yard.
Moise St-Aubin, Otter Lake.
57442BJ6

IN A HURRY? Plexiglass cut while you wait. Or phone us beforehand and we will have ready at your convenience. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ6

FOR SALE HOUSES

AYLMER- Well maintained family home in a country setting with view of Ottawa River. 1½ acres of landscaped ground, garage, stable and childrens play house. Close to bus; shops and school in Aylmer. 10 large rooms, many extras. 684-9280. OTC

SHAWVILLE- 3 bedroom, 2 storey, brick house, with garage-- great location. Completely renovated and insulated. 1½ baths, family room with deck and new kitchen. Oil furnace and new wood furnace. Phone 647-2695 (Serious inquiries only). otc

FOR SALE OR RENT

FOR SALE OR RENT
SHAWVILLE-Brick house on Main Street for rent or sale, Large Findlay Range, Phone 647-3216. Orval Smart.
563662BJ6

LOST

LADIES identification bracelet lost at the R.A. Center, Campbell's Bay on New Year's Eve. Reward, 648-5951 after 3:30. 57426B1J13

FOUND

BRACELET- In W.A. Hodgins parking lot, just before Christmas, Phone 647-2973.
X1J6

FOR SALE PROPERTY

LAND FOR SALE - Approximately five beautiful acres with rolling hill and white pine grove a few yards from the Ottawa River. Parts of lots 53-2 and 53-1 of Mansfield near Fort Coulonge, $7,900. phone 684-7434, OTC

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH... We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) Phone 1-613- 687-2252. otc

WANTED - Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale, call 458-2268 evenings. OTC

FOR SALE SNOWMOBILES

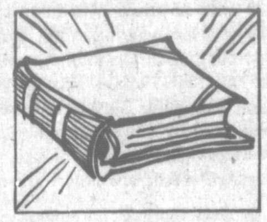
1974 SKI DOO 340 TNT, phone 458-2079.
OTC

1979 YAMAHA ET300, twin cyl. Like new. $1,200.00 or best offer. Purchased in Feb. 1980. Must be seen. 458-2771 evenings or any time Friday and Saturday. 57427B2J13

WORK WANTED

PROFESSIONAL Painter and paper hanger, 23 years experience. Liability insurance. Free estimates. Phone Aylmer 684-9024. OTC

INCOME TAX, BOOKKEEPING and ACCOUNTING. 647-3357
Ernest Gregory, Bristol Mines
220JN2



Leather bound books need special care, starting when new. Once a year, apply white petroleum jelly, lanolin or saddle soap.

Church Services

Anglican
ANGLICAN PARISH OF CLARENDON
Fr. Brian Allan
Sunday Services
Holy Trinity, Radford, 9:30 a.m.
St. Paul's, Shawville, 11:00 a.m.
St. Matthew's, Charteris, 7:30 p.m.
Holy Eucharist or offices announced in weekly bulletin.

ANGLICAN PARISH OF CAMPBELL'S BAY
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920
Sunday Services
St. James', Otter Lake, 9:00 a.m.

ST. GEORGE'S (Anglican), Campbell's Bay, 10:30 a.m.

ST. GEORGE'S, Portage-du-Fort, 12:00 noon

Baptist
OTTER LAKE BAPTIST CHURCH
Mr. Roy Godber
Sunday morning service and Sunday School 11:00 a.m.
AYLMER BAPTIST CHURCH
Meetings held at St. Andrews Presbyterian Church
Corner of Court and Charles St.
Pastor D. Estabrooks, Phone 684-0536
Sunday services 11:00 a.m. and 7:00 p.m.
Wednesday prayer and fellowship 7:30 p.m.

Church of the Living God
Rev. R. Rivest Pour information ou Prière appeler 648-2688
Sunday 10:00 a.m. - Sunday School for all ages
A.T. James Crawford, R.R. 3, Campbell's Bay, on the Otter Lake Road turn on Belanger Road
Sunday Evening 7:30 p.m. at Rev. Rhéal Rivest, Hwy 148, second house east of Oasis Hotel.
Wednesday night 7:30 p.m. - Bible Study

Free Methodist
Campbell's Bay, Pastor W.A. Bresnahan
Sunday School: 9:45 a.m.
Morning Worship: 11:00 a.m.
Evening Worship: 7:00 p.m.
Monday C.Y.C. 6:45 p.m. (Bi-monthly)
Wednesday Bible Study and Prayer 8:00 p.m.
Friday Young People's Group 7:00 p.m. (Bi-Monthly)

Jehovah's Witnesses
Shawville
10:00 a.m. Public Discourse 11:00 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School 8:30 p.m. Service

Lutheran
Rev. C. Kappes
ZION LUTHERAN AND ST. JOHN'S LUTHERAN
Services alternate weekly between churches - 11:00 a.m.

Lutheran Church, Ladysmith, Quebec
Church Service 9:30 a.m. & 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies
BETHEL TABERNACLE
Shawville, Rev. O.A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night
BRISTOL RIDGE
Pastor M. Purdie
11:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
Wednesday 7:00 p.m. Prayer Service

United Pentecostal
MURRELL'S CENTRE
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8:00 p.m. Bible Study
Friday 8:00 p.m. Prayer Service
DANFORD LAKE, ANDERSON COTTAGE
Rev. G.A. Hanscome
Saturday 7:30 p.m. Service
LITTLE STONE CHURCH, PORTAGE DU FORT
10:00 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Morning Worship

Standard Church
Shawville, Quebec Pastor: Rev. B. Wood
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
8:00 p.m. Wednesday Prayer and Bible Study

Presbyterian
ST. ANDREW'S, FORT COULONGE
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sunday School

BRISTOL MEMORIAL
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN, AYLMER
Corner of Court and Charles St.
Rev. Willis Sayers, Phone 684-4686
Sunday Service 9:30 a.m., Sunday School 9:45, all ages

Roman Catholic
OUR LADY OF PERPETUAL HELP
WALTHAM - Rev. Father Nil Guillemette and Rev. P. Tait
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 9:00 a.m.
ST. EDWARD'S PARISH, BRISTOL MINES
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9:00 a.m. and 11:00 a.m.
IMMACULATE CONCEPTION, BRYSON
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 9:00 a.m. and 11:00 a.m.
ST. JOHN THE EVANGELIST, CAMPBELL'S BAY
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 a.m. and 11:00 a.m.
ST. CHARLES BORROMEO, OTTER LAKE
Father Stephan
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11:00 a.m.
ST. JAMES, PORTAGE DU FORT
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 p.m., Sunday 10:30 a.m.
ST. MARY'S PARISH, QUYON
Mass in English Saturday 7:30 p.m., Sunday 11:00 a.m.
Messe en français, dimanche 9:30 a.m.
ST. FRANCIS ASSISSI, WOLF LAKE
Father Grimard
Mass Saturday 5:00 p.m., Sunday 11:15 a.m.
ST. DOMINIQUE PARISH, LUSKVILLE
Pastor, Raymond Bastien O.M.I.
Masses Saturday 4:00 p.m. French
Sunday 9:30 a.m. English, 11:00 a.m. French
ST. PAUL'S, AYLMER
61 Notre-Dame St., Phone 684-5318
Father Marc-André Lafrenière
Masses Monday, Tuesday, Wednesday, Friday 7:00 p.m.
Saturday 7:00 p.m.
Sunday 9:00 a.m., 10:30 a.m. 12:00 noon, 5:00 p.m.
ST. MARK'S, AYLMER
160 Main Street, Father Gerry Michaud
Monday and Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday, Thursday, Saturday 7:00 p.m.
Friday 7:30 p.m., Sunday 9:30 and 11:30 a.m. (English)

ST.-PIERRE DE FORT-COULONGE
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine, lundi à vendredi, 7:00 p.m.
Messe Dominicale, samedi 7:00 p.m.
dimanche, 8:00 a.m., 10:30 a.m., 7:00 p.m.

United Church
SHAWVILLE, QUEBEC
Rev. Owen MacPherson
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
Tuesday:
7:00 p.m. Youth Choir
8:00 p.m. Senior Choir
Wednesday:
7:00 p.m. CGIT upstairs hall
7:00 p.m. Explorers downstairs hall
BRISTOL CHARGE
Rev. Ed McCaig
ST. ANDREW'S KNOX - 9:30 a.m. - church service
STARK'S CORNERS - 11:00 a.m. - church service
Mid-Week Bible Studies and Children's Groups
Zion, Mondays 2:00 p.m. Bible Study
QUYON CHARGE
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove, Wesley, 9:30 a.m. Church Service
Tuesdays 2:00 p.m. Bible Study
QUYON - 11:00 a.m. Church Service
Tuesdays 2:00 p.m. Bible Study

AYLMER UNITED CHURCH
164 Main Street, Aylmer, 684-5345
Rev. Thomas Simms, B. Th.
Sunday Services 10:30 a.m.
Sunday School for children for all ages. Nursery
EARDLEY UNITED CHURCH
Sunday Service 9:15 a.m.

PASTORAL CHARGE OF CAMPBELL'S BAY (AND BRYSON)
The Reverend Dan Cooper, Pastor
Sunday Services
ST. ANDREW'S, Campbell's Bay, 10:30 a.m.
Service on December 13 only

ST. ANDREW'S, Bryson, 10:30 a.m.
Service on December 27 only

Wesleyan
SHAWVILLE, Rev. Ted Willingham
9:45 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8:00 p.m. Prayer and Bible Study
Wednesday 7:30 p.m. Teens
WALTHAM, Jack Warder, minister
10:00 a.m. Sunday School 11:00 a.m. Worship Service
Wednesday 7:00 p.m. Prayer Meeting
Friday 7:00 p.m. Teen Time
CAMPBELL'S BAY, Jack Warder, Minister
6:00 p.m. Sunday School 7:00 p.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Shawville Orange Lodge around 1900

This photo of LOL No 34 Shawville was taken around the turn of the century. Some of the men are not identified.

Whoever can fill in the missing names is invited to send them to THE EQUITY.

Those we do know are, top row, fifth from the left, Mr Alexander H Kilgour, whose two grey horses can be seen between the first-two men at left and the third and fourth men. Jack Rennick is also in the back row, fourth from the right with mustache. The two men at the right end of top row are Jack Caldwell and Henry (Harry) McDowell. In the second row only the third and fifth from the left are known. They are Herbie Strutt and William Thomas McDowell respectively. And in the front row are, left to right, Bill Murray holding a staff, James Francis Wilson, Henry (Tracy) McDowell with the banner on his knees, Wellington Armstrong with his fife, Edward (Ned) Dagg with the warrant, Jack McDowell with the snare drum, Edward H Mee with the bass drum and his child Lola Mee, and James Graham with the staff.

Graduate

Proud parents, Mr and Mrs Victor Lavigne of Otter Lake, Quebec, are pleased to announce the graduation of their son, Nicholas Victor Joseph Lavigne, from the Canadian Armed Forces Base in Cornwallis, Nova Scotia. Nicholas will resume his career as a Sonarman in Halifax.

Charteris Chronicle
Mrs. Norval McNeil

Mrs Elizann Emmerson spent the holiday and New Year's with her family in Ottawa.

We extend sympathy to Mrs Nesbitt, family and friends, in the sudden death of the late Howard Nesbitt on December 31st.

Mr and Mrs Frank Bzdurreck and Leisa of Toronto visited with Elke, Robert and Alexander Wills on the Christmas holiday. Mr and Mrs Bzdurreck, also spent some time at their cottage in Greermount.

Mr and Mrs Lennis Barr of Shawville spent New Year's Day at Leonard and Joan Emmerson's cottage in Charteris.

Mr and Mrs Lennis Tubman visited recently with Mrs Vreda and Lee Murphy.

Mr and Mrs Sterling Tubman and family of Ottawa spent Christmas day with Emma and Lennis Tubman in Greermount.

Christmas holiday visitors with the McNeills were Mrs Olive Stewart of Shawville, Mr Herb Lytle and Mr Bob Tape of Ottawa, Mr and Mrs Len Emmerson of Ottawa and Topp and Lee Teeperman.

Mrs Violet and Sandra Rutledge of Shawville were dinner guests on Christmas day with Mr and Mrs Paul Ledger and family.

Mr and Mrs Gerald Smith and family of Ottawa were dinner guests of Mr and Mrs Chas E Smith on Christmas day. Also visiting were Mr and Mrs Myrland Sparling of Brockville, Ontario.

Charteris Chronicle
Mrs. Norval McNeil

Congratulations to the Bleakneys on the arrival of their child.

Happy 60th anniversary wishes to Mr and Mrs W P Emmerson on December 28th.

Mr and Mrs Willie Emmerson visited recently with Mrs Emmerson's sister Miss Pearl Chapman at Murrels.

Mr and Mrs Gerald Dagg and girls of Sault Ste Marie spent Christmas and New Year's holidays with Gerald's parents, Mr and Mrs Fred Dagg.

Dinner guests with the McNeills for Christmas were Mr and Mrs Lorn C Hodgins and Laurie Ann, Mr and Mrs Lester Hodgins, Michelle and Carol and Mr Mich Gatenby of Oshawa, Mr and Mrs Brian Russett and boys of Ottawa.

Mr and Mrs Fred Dagg invited the congregation of St Matthews Church to a luncheon on Sunday, December 27th at their home after the service.

Mr and Mrs Leonard Emmerson spent Christmas day with Mr and Mrs Brent Barr and family in Shawville.

Mr and Mrs Len Emmerson, Mr and Mrs Norval McNeill, attended the wake of their cousin the late Howard Nesbitt on Saturday evening in Ottawa.

THIS WEEK'S SPECIAL

One owner — 1978 DODGE — Club Cab, Pick-up. Quebec Plate # 667H830. Low mileage, V8, automatic, power steering, power brakes, sliding back window, safetied. Must be seen. Priced to sell. Also look over our new DATSUN Cars and Trucks for GREAT mileage, long road life and hard work.

WILSON'S CAR SALES OF RENFREW LTD.

Old Hwy. 17 W., Renfrew 432-2840

RM-CD-26-1c

WORLD CHRISTIAN MINISTRIES

PRESENTS

AN EVENING WITH EVANGELIST

GORDON WILLIAMS

OF

100 DAILY CHRISTIAN TELEVISION

REV. GORDON WILLIAMS
UNITED CHURCH OF CANADA
SCRIPTURAL AUDITOR OF CANADA'S DAILY CHRISTIAN TELEVISION PROGRAMME
100 DAILY CHRISTIAN TELEVISION

GARRY McCOLMAN
WORLD CHRISTIAN MINISTRIES
WILL SHARE A NEED FOR THE COMMUNIST WORLD AND WILL TELL OF CHRISTIAN WORK BEHIND THE IRON CURTAIN

JOIN US FOR A MIRACLE SERVICE
ALL SEATS ARE FREE - EVERYONE WELCOME

Friday, January 8th, 1982 - 7:30 p.m.

BETHEL PENTECOSTAL TABERNACLE
Centre Street, Shawville, Que.

Advertising Deadlines

All display advertising copy must be in our office by 5:00 p. m. Monday to be included in Wednesdays paper. (If artwork is required, the earlier we receive your copy, the better job we can do for you).

Advertising requiring in-our-shop proofs must be received one week in advance of publication date.

Repeat Ads are taken until 10:00 a. m. Tuesdays.

THE EQUITY

Shawville, 647-2204

Public Works Canada / Travaux publics Canada

INVITATION TO TENDER

SEALED TENDERS for the projects or services listed below, addressed to Chief, Contract Policy and Administration, National Capital, Public Works Canada, L'Esplanade Laurier, East Tower, 16th floor, 140 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, K1A 0M3, will be received until 3:00 p.m. on the specified closing date. Tender documents can be obtained through the Plan Distribution Office, same address as above, telephone no. 992-6433, on payment of the applicable deposit.

SERVICES

Caretaking and Interior Cleaning, Post Office, Bryson, Québec.

Tender documents are also available from the Postmaster, Post Office, Bryson, Québec.

Closing Date: Thursday, 28, January 1982.
Deposit: Nil

INSTRUCTIONS

Deposit for plans and specifications must be made in the form of a bank cheque to the order of the Receiver General for Canada, and will be released on return of the documents in good condition within one month from the date of tender opening.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

Canada

C.E.P.Q.

THE BEST WAY TO BE BETTER

Winter 1982
C.E.G.E.P. DE L'OUTAOUAIS
Part-Time Courses
(Pontiac-Aylmer-Hull-Gatineau)

In order to be eligible for these courses you must meet the following conditions:
- be 16 years of age or over
- have a trade or related work experience for the course requested.

Before a course can begin:
- a sufficient number of students must be enrolled
- the necessary personnel and facilities must be available.

Code	Title	Pontiac	Aylmer	Hull	Hours	Fees
	ADMINISTRATION					
410-110-79	Accounting I		Tues.	Mon.	60	$40.00
420-101-75	Introduction to data processing and programming			Mon./Thurs	75	$50.00
602-908-74	Francais des affaires		Mon.	Wed.	45	$30.00
410-110-79	Comptabilite I (en francais)	Jeudi			*60	$40.00
589-703-80	Programmation Radio-communautaire (Bilingue)	Sat. Sam.			**75	$50.00
	HUMANITIES					
002-700-81	Solar greenhouse workshop	Sat.			***6	$10.00
350-914-77	Human relations	Wed.	Mon.	Tues.	***45	$30.00
602-102-72	French I			Tues.	45	$30.00
603-402-76	20th Century English Literature	Thurs.	Tues.	Wednesday	***45	$30.00
607-101-70	Elementary Spanish			Mon.	45	$30.00
	SMALL BUSINESS PROGRAMME					
401-010-04	Date processing in small business			Thurs.	30	$35.00
401-013-01	Small business bookkeeping	Wed.	Tues.	Mon.	***30	$35.00
401-001-01	Annimation des cooperatives (en francais)	Jeudi			**30	$35.00

* Bryson ** Fort-Coulonge *** Shawville

These courses are offered in cooperation with the Commission de formation professionnelle de l'Outaouais, the Adult Education Service of the C.E.G.E.P. de l'Outaouais and the Canada Manpower Centre.

REGISTRATION

Aylmer
Polyvalente Grande-Riviere
100, Broad Street
January 6, 1982

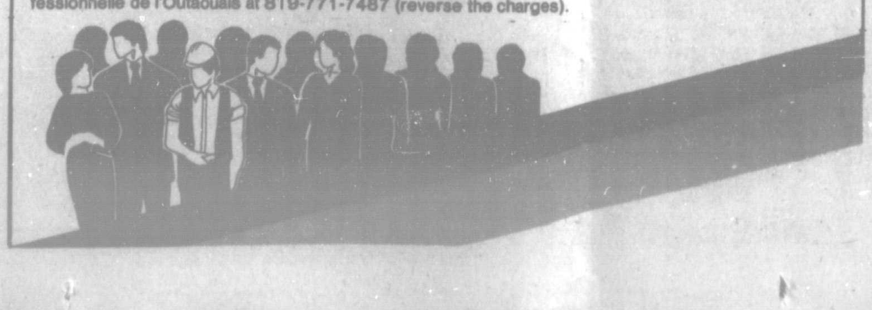
Hull
C.E.G.E.P. de l'Outaouais
333, Cite des Jeunes Boulevard
January 11, 1982

Shawville
Pontiac Protestant High School
January 12, 1982

Fort-Coulonge
Poste de radio CHIP-FM
Ecole Sainte-Pierre
January 14, 1982

All registrations are from 19h00 to 21h00 except for Hull where they will be held from 18h30 to 21h00.

For further information in Hull area call Pierre de Breyne at 819-770-4012 or 819-778-3601 or in Pontiac area call Jean Ogilvie at 819-647-2118 or you may call the Commission de formation professionnelle de l'Outaouais at 819-771-7487 (reverse the charges).



C.E.P.Q.

THE BEST WAY TO BE BETTER

Winter 1982
THE PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF WESTERN QUEBEC
Part-Time Courses
(Pontiac-Aylmer-Hull-Buckingham)

In order to be eligible for these courses you must meet the following conditions:
- be 16 years of age or over
- have a trade or related work experience for the course requested.

Before a course can begin:
- a sufficient number of students must be enrolled.
- the necessary personnel and facilities must be available.

Title	Pontiac	Aylmer	Hull	Buckingham	Fees
Typing (Level I & II)	*60 hours Mon./Wed. 19h30 to 21h00	60 hours Mon./Wed. 19h00 to 22h00		60 hours Mon./Wed. 19h00 to 22h00	°20.00
Shorthand-Forkner		60hours Tues./Thurs. 19h00 to 22h00			°20.00
Bookkeeping (Level I & II)	*60 hours Mon./Wed. 19h00 to 22h00	60 hours Tues./Thurs. 19h00 to 22h00			°20.00
Safety Practice Course	*24 hours		24 hours		°10.00
Electrical Construction			60 hours Mon./Wed. 19h00 to 22h00		°20.00
Welding (gas & electricity)			60 hours Mon./Wed. 19h00 to 22h00		°20.00
Farm management	**30 hours January 11h00 to 14h30			30 hours January 13h00 to 16h00	°10.00
°Bee-keeping			°hours February 16h00 to 22h00		°10.00

* Shawville
** Chapeau

°Type "A": 0 to 10 beehives/30 hours
Type "B": 10 or more beehives/60 hours

These courses are offerd in cooperation with the Commission de formation professionnelle de l'Outaouais, the Protestant Regional School Board of Western Quebec and the Canada Manpower Centre.

For further information call:
- in Aylmer-Hull-Gatineau 819-771-7487
- in Buckingham (Penny Dunlop) 819-986-8101
- in Shawville (Lila Hewitson between 9h00 to 12h00 819-647-5605

REGISTRATION

Aylmer
Polyvalente Grande-Riviere
100, Broad Street
January 6 and 7, 1982
between 19h00 and 21h00

Hull
Philemon Wright High School
80, Daniel Johnson Boulevard
January 11 and 12, 1982
between 18h30 and 21h30

Buckingham
Buckingham Consolidated Elementary School
615, George Street
January 11 and 12, 1982
between 19h00 and 21h00

Chelsea
Chelsea Elementary School
January 13, 1982
between 19h00 and 21h00

Wakefield
Wakefield Elementary School
January 13, 1982
between 19h00 and 21h00

Pontiac Region

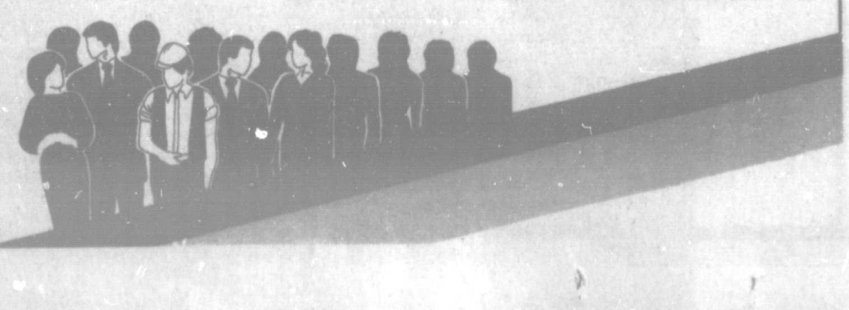
Quyon
Onslow Elementary School
January 11, 1982
between 19h00 and 21h00

Shawville
Pontiac Protestant High School
January 12, 1982
between 19h00 and 21h00

Campbell's Bay
Campbell's Bay Elementary School
January 13, 1982
between 19h00 and 21h00

Otter Lake
Otter Lake Town Hall
January 13, 1982
between 19h00 and 21h00

Chapeau
Harrington Hall
January 14, 1982
between 19h00 and 21h00



Pee Wee All Stars

December 8th the P.W.A.S. were in Fort Coulonge for a league game. Shawville won 7-2. Scoring were Shawn Armitage and Kevin Meisner with two each. Cory Smart, Stuart Graham, Marcel Bedard scored one each.

Assisting for Shawville were Chris Wrinn with two. Cory Smart, Shawn Armitage and David Bell with one each. Fort Coulonge scores were made by J Francoeur and L Soucie. A Soucie assisted both scores.

On December 12th Arnprior was in Shawville for a 2-2 tie game. Scoring for Shawville-Cory Smart and Stuart Graham with assists going to Mike Smart and Marcel Berard.

On December 13th the Pee Wee All Stars were in Petawawa for a victory game of 6-2 for Shawville. Scoring were Cory Smart with two and Tony Hodgins, Stuart Graham, Mike Smart and Shawn Armitage with one apiece. Assists were made by Shawn Armitage, Danny Desabrais, Kevin Meisner, Tony Newberry with one each.

On December 17th Fort Coulonge was in Shawville for a 12-1 win for our P.W.A.S. Scoring for Shawville were Chris Wrinn with 4, Cory Smart and David Bell with 3 each, Marcel Berard and Danny Desabrais with each one. Assists went to Cory Smart with 4, Chris Wrinn with 3, Danny Desabrais, Stuart Graham and Jason Toole with 2 each, Tony Hodgins and Kevin Meisner with one each.

On December 20th, Gatineau Nordiques CC came to Shawville for an exhibition game. Shawville coming on top with a 8-2 victory. Goal getters for Shawville were Chris Wrinn, Stuart Graham, Danny Desabrais with 2 each, Kevin Meisner and Cory Smart with each one. Assists went to Cory Smart with 4, Chris Wrinn, Kevin Meisner and Stuart Graham with one apiece.

On December 23rd Nepean visited Shawville for another exhibition game for another win of 7-1 for our Pee Wee All Stars. Shawn Armitage, David Bell, Stuart Graham, Kevin Meisner, Cory Smart, Marcel Berard and Tony Hodgins all scored one. Jason Toole assisted on one and Stuart Graham got two assists.

PEE WEE ALL STARS in Muskrat Tournament

On December 19th the Pee Wee All Stars were in the Muskrat Tournament played at the Beachburg Arena. In the first game the P.W.A.S. met Pinecrest for a 8-2 win. Shawville's scores were made by Cory Smart with three, Stuart Graham, Marcel Berard, Chris Wrinn, Tony Newberry, and Tony Hodgins with one each. Assists went to Shawn Armitage, Chris Wrinn, Jason Toole, Stuart Graham and Cory Smart, all getting one each.

The second game was played against Deep River for another win of 9-3 advancing them to the championship. Scoring for Shawville were Cory Smart, David Desabrais, Chris Wrinn with two apiece and Tony Hodgins, Tony Newberry and Shawn Armitage with one each. Assists went to Cory Smart with two, Jason Toole with three, David Bell, Chris Wrinn, Kevin Meisner with one.

The Championship game was lost in overtime with a 3-2 win for Petawawa.

Shawville's scores were made by Marcel Berard and Stuart Graham with assists going to Tony Hodgins and David Bell with two each. Goaltending was shared by Timmy Graham and Cory MacIntyre. A lot of hard work for both boys.

Pontiac Truck Club revue

Last year's Club members activities included international shows, community events, club promotions and member outings.

The Club participated in a total of twenty events last year, starting off in April and ending their year in November with fifteen first place awards, nine second places, six thirds, two Best Club displays, one People's Choice, one Molson's Best Truck, one largest club entered, one ISCA achievement award, one ISCA best interior, two tug of war awards, one Two By Four race win, and one Best GM product.

The outings included Ottawa Auto Rama 16 International Show, Galeries d'Aylmer, P.T.C. Street Meet, Fifth Arnprior Car Show, Shawville Canada Day, Almonte Car Show, Quyon Fair, Pontiac Steam and Gas how, Storyland, Quyon Demolition Derby, Shawville Demolition Derby, Quyon Fair Queen Pageant, Mont Cascade and Grand Splash, Carp Fair, Wayne Rostad's Gatineau Clog, Lac Ste-Marie Car Show and Centennial Parade, O.S.R. Rod Run Manotick, Place Bonaventure, Montreal, Cornwall Car Show, Shawville Car Show and Fair.

The Pontiac Truck Club is now looking forward to another active year with the continuing cooperation of many helpful sponsors and a great public acceptance of their shows. One special event they are already planning for is the Sixth Annual Street Meet which will be held in Quyon on June 27th, 1982. The Club held annual elections on November 27th, 1981, re-electing Denis St-Laurent of Quyon as their president. Other officers are vice president Mike Graveline of Aylmer, secretary-treasurer Wayne Martelock of Luskville, and Show Chairman for the Street Meet will be Tom Murdock, of Aylmer.

Bantam All Stars league games

On November 7 Shawville Bantam All Stars visited Renfrew winning 5-3. Scoring for Shawville were Ben MacIntosh, John Campbell, Kevin Chevrier, Brent Wickens and Lucien Meilleur each getting one with assists going to Mike Hodgins, Stephen Meisner, Ben MacIntosh, John Campbell, David Desabrais and Stephen Hamelin getting one apiece.

November 8th saw the Bantams in Deep River with a 2-1 loss for Shawville. Scoring for Shawville was Kevin Chevrier assisted by Todd Wrinn.

On November 15th Pembroke was in Shawville for another win for the Shawville Bantams of 3-2. Scoring for Shawville were Brent Wickens, assisted by Stephen Meisner, John Campbell assisted by Ben MacIntosh and Todd Wrinn unassisted.

November 22nd Shawville visited the Pembroke Kings for another great win of 8-2. Ben MacIntosh got three scores. John Campbell, Stephen Meisner, Todd Wrinn, David Desabrais, Joey Radey all getting one apiece, with assists going to Bryan Andrews, Stephen Meisner with 2 , Kevin Chevrier and Todd Wrinn also getting two.

On November 29th Arnprior were in Shawville for a game resulting in a 7-5 win for the Shawville Bantam All Stars. Score getters for Shawville were Ben MacIntosh with 2, Brent Wickens, Todd Wrinn, Mike Hodgins, Kevin Chevrier and Bryan Andrews getting one each. Assists went to Brian Lepack with 2, Ben MacIntosh also with 2 and Kevin Chevrier with 1.

On December 6th Shawville went to Petawawa for a victory of 7-3. Scores were made by Todd Wrinn with 3, Ben MacIntosh, Brent Wickens, Lucien Meilleur and Stephen Meisner with one each. Assists went to Ben MacIntosh with 3, Joey Radey, Brent Wickens with two each and Kevin Chevrier, David Desabrais, John Campbell and Stephen Hamelin with one apiece.

On December 11th Muskrat were in Shawville for a defeat of 6-1. Scoring for Shawville Bantam All stars were Brent Wickens assisted by Ben MacIntosh, Joey Radey assisted by Lucien Meilleur, Stephen Hamelin assisted by John Campbell, John Campbell assisted by Ben MacIntosh and Todd Wrinn, David Desabrais unassisted, Ben MacIntosh assisted by Todd Wrinn.

Goaltenders for the Shawville Bantam All Stars are Grant Ferrigan and Todd Smart who alternate playing the nets.

The coach is Richard Meisner with the help of Art Smart and the Manager of this great team is Bob Campbell.

Rick Young captains Plattsburgh hockey team

Rick Young of Shawville was the key player for the Plattsburgh State University College ice hockey team when the Cardinals compete in the "I Love New York Tourney" at Lake Placid December 29 and 30.

As captain of the Plattsburgh State squad, Rick is a team catalyst on the bench and in the locker room and also leads by example on the ice through his fine play as the Cardinals' veteran defenseman.

Plattsburgh State, the only Divison II representative in the four-team tourney, will face off against Cornell in the opening contest. Clarkson will play Boston College in the other first-round game. The Cardinals are 8-8-1 overall and 6-4-1 in Division II.

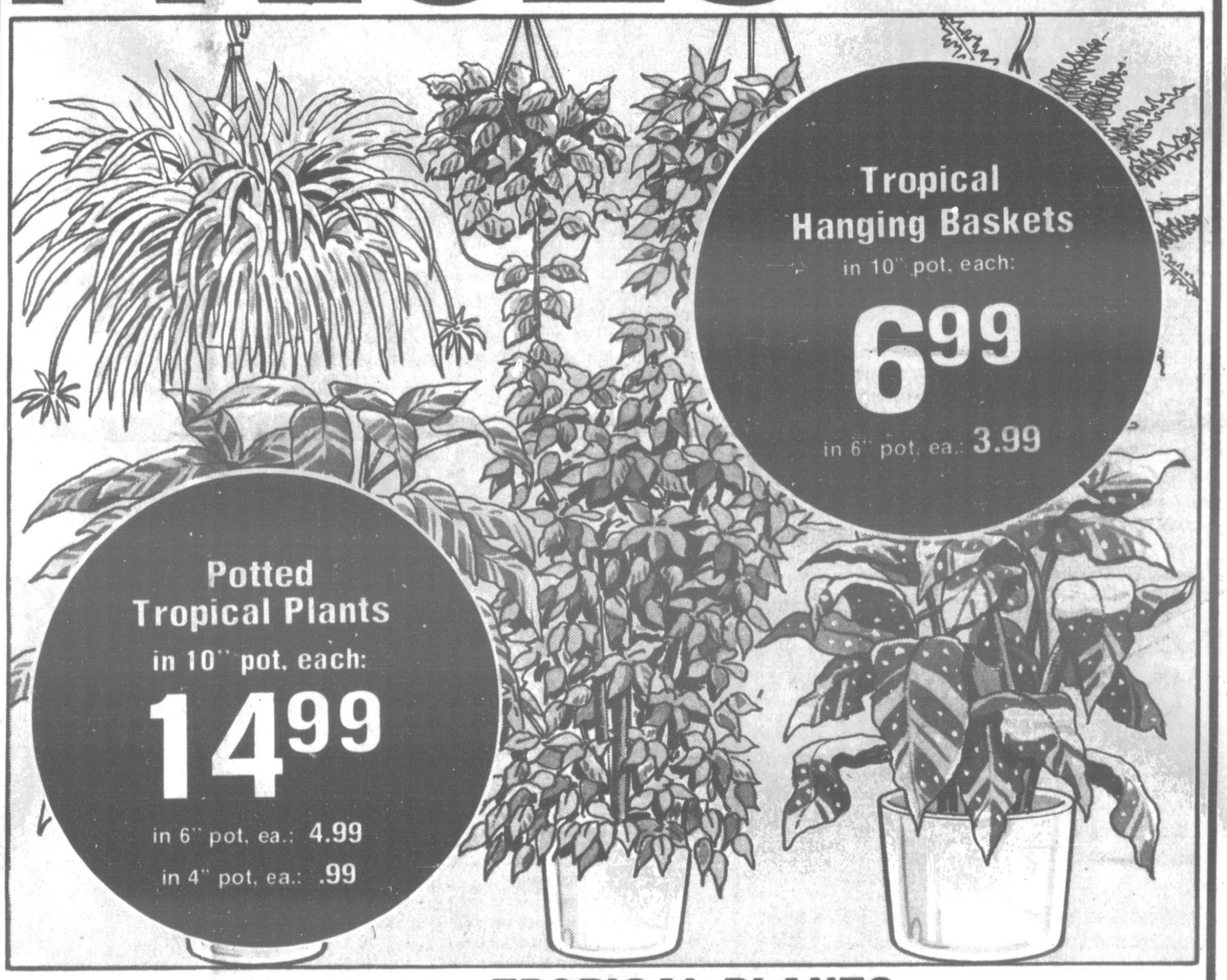
Rick is the son of Ray and Beverley Young of Shawville. He is a senior marketing major.

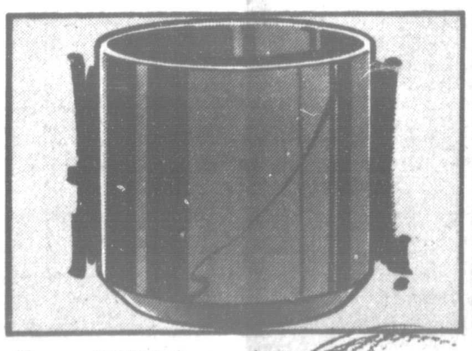
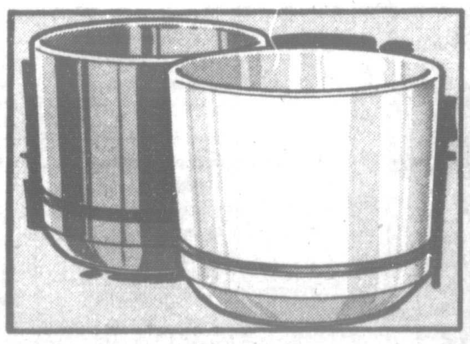
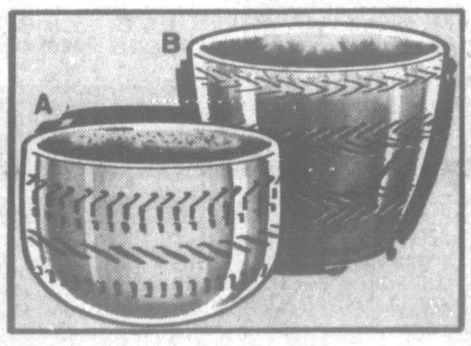
Dennis Lucas d.d.
Denturologist
by appointment
Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins
upstairs in the Cowley Building.

For a Memorial of enduring Value and Quality
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ontario
PHONE 432-4224
Your Local Authorized Rock of Ages Sealmark Memorial Dealer
We will help you satisfy your personal and budgetary needs with dignity.
Because you care . . .
We care . . .

ATTENTION TRAPPERS
THERE WILL BE A FUR TRUCK LEAVING FOR NORTH BAY ON
SATURDAY, JANUARY 9th
CALABOGIE 8 a.m. B.P. Station Jct. 508 & 511
DACRE 9:30 a.m. Ministry Office
EGANVILLE 10:30 a.m. Plotz Motors
PEMBROKE 12 noon Ministry Office
BE PROMPT
There will also be a trappers' workshop on the handling of furs at our General Meeting on Jan. 4th.
All trappers welcome
MINISTRY OFFICE, DACRE
Sponsored by Dacre and District Fur Council
RM-CD-25-2c

Architectural Heritage of the Pontiac
A colourful collection of photographs, history and drawings
English or French editions..... 14.95
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, 647-2204

Woolco LOW, LOW PRICE$


SPECIAL PURCHASE! TROPICAL PLANTS
A Wide Selection of Tropical Plants in 10", 6" or 4" pots to enhance the decor of your home. Choose from Areca Palms, Sheffleras, Crotons, Dieffenbachias, Pathos and more.
Tropicals in Hanging Baskets. Climatized for Canadian homes. An interesting selection in 10" or 6" pots. Choose Boston Ferns, Wandering Jews, Pathos, Ivys, Philos, Spiders and more.

Save 33%! Save $1!
Canadian-madea 12" planter of sturdy Polypropylene. Big enough to hold 10" tropical plant. Silver Grey, Burgundy, White, Chili Brown, Eggshell.
Our reg., each: $2.99
NOW, EACH: 1.99

Save 30% - 38%
Save $1.20 on 8" and $1.10 on 6" contemporary style Polypropylene planters. Mercedes, Orange, Hot Fudge, White, Almond.
Our reg., 8" ea.: $3.89
NOW, EACH: 2.69
Our Reg., 6" ea.: $2.89
NOW, EACH: 1.79


Ceramic Flower Pots
Hand-carved with Glaze-finish.
A. 9" x 5½" Indian design, or
B. 9" x 6¾" Italian-design. Brown, Green, Rust, Gold-tone and more.
Your choice, EACH: 6.49
Prices Effective (While Quantities Last) 'Til Jan. 9, 1982
Take a Value home today
WOOLCO DEPT. STORE
Pinnacle Mall, 740 Stewart St. N.
STORE HOURS
Mon., Tues., Wed., Sat. 9 a.m. - 6 p.m.
Thurs., Fri. 9 a.m. - 9 p.m.
Woolco DEPARTMENT STORES

REÇU LE JAN 16 1982